



# ENDO DONTICS

VOL.4

ENDODONTIE

ENDODONTICS

ENDODONTIE

ENDODONCIA



WE CREATE SAFETY. TOGETHER.

INHALT

CONTENTS  
CONTENU  
CONTENIDO

Seite  
Page  
Page  
Página

Seite  
Page  
Page  
Página

<b>4</b>	<p><b>KOFFERDAM INSTRUMENTE</b> RUBBERDAM INSTRUMENTS INSTRUMENTS DIGUES INSTRUMENTOS PARA DIQUE DE GOMA</p>	<b>15</b>	<p><b>WURZELKANAL-SPREIZER UND -STOPFER</b> ROOT CANAL SPREADERS AND PLUGGERS FOULOIRS LATÉRAUX ET À CANAUX CONDENSADORES LATERALES Y OBTURADORES RADICULARES</p>
<b>6</b>	<p><b>ENDOBLACK® – Die schwarze Beschichtung</b> ENDOBLACK® – The black coating ENDOBLACK® – Le recouvrement noir ENDOBLACK® – El recubrimiento negro</p>	<b>15</b>	<p><b>ENDODONTIE PINZETTE UND ZÄNGCHEN</b> ENDODONTIC FILE/POSTHOLDER AND FORCEPS PINCES ENDODONTIQUE PINZAS DE ENDODONCIA</p>
<b>8</b>	<p><b>INSTRUMENTENSET 8305 FÜR DIE KONVENTIONELLE ENDOTHERAPIE</b> SET OF INSTRUMENTS 8305 FOR CONVENTIONAL ENDODONTICS SET D'INSTRUMENTS 8305 POUR L'ENDODONTIE CONVENTIONELLE KIT DE INSTRUMENTOS 8305 PARA LA ENDODONCIA CONVENCIONAL</p>	<b>16</b>	<p><b>MUNDSPIEGELGRIFFE UND MUNDSPIEGEL</b> MOUTH MIRROR HANDLES AND MOUTH MIRRORS MANCHES MIROIRS ET MIROIRS MANGOS PARA ESPEJOS Y ESPEJOS DE BOCA</p>
<b>9</b>	<p><b>INSTRUMENTENSET 8306 FÜR DIE ENDODONTOLOGISCHE CHIRURGIE</b> SET OF INSTRUMENTS 8306 FOR ENDODONTIC SURGERY SET D'INSTRUMENTS 8306 POUR LA CHIRURGIE ENDODONTIQUE KIT DE INSTRUMENTOS 8306 PARA LA CIRUGÍA ENDONTOLÓGICA</p>	<b>17</b>	<p><b>MIKRO MUNDSPIEGEL</b> MICRO MOUTH MIRRORS MICRO MIROIRES À BOUCHE MICRO ESPEJOS DE BOCA</p>
<b>10</b>	<p><b>SONDEN</b> EXPLORERS SONDES EXPLORADORES</p>	<b>18</b>	<p><b>GUTTAPERCHA ENTFERNER</b> <b>nach Dr. Yoshi Terauchi</b> GUTTAPERCHA REMOVAL INSTRUMENTS acc. to Dr. Yoshi Terauchi INSTRUMENTS POUR ENLEVER LA GUTTAPERCHA suivant Dr. Yoshi Terauchi INSTRUMENTO PARA SACAR LA GUTTAPERCHA según Dr. Yoshi Terauchi</p>
<b>11</b>	<p><b>DIVERSE INSTRUMENTE</b> VARIOUS INSTRUMENTS DIVERS COMPLÉMENTAIRES DIVERSOS INSTRUMENTOS</p>	<b>20</b>	<p><b>SET ZUR NICHT-CHIRURGISCHEN REVISIONSBEHANDLUNG</b> <b>nach Dr. Antonis Chaniotis</b> NON-SURGICAL RETREATMENT KIT acc. to Dr. Antonis Chaniotis KIT DE RETRAITEMENT NON CHIRURGICAL suivant Dr. Antonis Chaniotis KIT DE RETRATAMIENTO NO QUIRÚRGICO según Dr. Antonis Chaniotis</p>
<b>14</b>	<p><b>MTA BLOCK UND SPATEL</b> <b>nach Dr. Edward S. Lee</b> MTA BLOCK AND DELIVERY CARVER acc. to Dr. Edward S. Lee BLOC DE MOULAGE MTA ET SPATULE suivant Dr. Edward S. Lee BLOQUE DE MTA Y ESPÁTULA según Dr. Edward S. Lee</p>		

Seite  
Page  
Page  
Página

Seite  
Page  
Page  
Página

- 22 THE LA ENDO SURGICAL KIT –  
INSTRUMENTENSET FÜR DIE ENDO-CHIRURGIE  
nach Dr. David Han**  
THE LA ENDO SURGICAL KIT –  
INSTRUMENTS SET FOR ENDODONTIC SURGERY  
acc. to Dr. David Han  
THE LA ENDO SURGICAL KIT –  
SET D'INSTRUMENTS POUR LA CHIRURGIE  
ENDODONTIQUE suivant Dr. David Han  
THE LA ENDO SURGICAL KIT –  
KIT DE INSTRUMENTOS PARA LA CIRUGÍA  
ENDODONTOLÓGICA según Dr. David Han
- 24 ENDO-CHIRURGIE RETRAKTOREN  
nach Dr. David Han**  
ENDODONTIC SURGERY RETRACTORS  
acc. to Dr. David Han  
ÉCARTEURS ENDODONTIQUES CHIRURGICALES  
suivant Dr. David Han  
RETRACTORES PARA LA ENDODONCIA QUIRÚRGICA  
según Dr. David Han
- 25 ENDO-CHIRURGIE RETRAKTOREN  
nach Dr. Richard Rubinstein**  
ENDODONTIC SURGERY RETRACTORS  
acc. to Dr. Richard Rubinstein  
ÉCARTEURS ENDODONTIQUES CHIRURGICALES  
suivant Dr. Richard Rubinstein  
RETRACTORES PARA LA ENDODONCIA QUIRÚRGICA  
según Dr. Richard Rubinstein
- 26 WUNDHAKEN**  
RETRACTORS  
ÉCARTEURS  
SEPARADORES
- 27 ENDO-CHIRURGIE RETRAKTOREN  
nach Prof. Syngcuk Kim**  
ENDODONTIC SURGERY RETRACTORS  
acc. to Prof. Syngcuk Kim  
ÉCARTEURS ENDODONTIQUES CHIRURGICALES  
suivant Prof. Syngcuk Kim  
RETRACTORES PARA LA ENDODONCIA QUIRÚRGICA  
según Prof. Syngcuk Kim
- 28 PENN ENDO CREATION SETS  
nach Prof. Syngcuk Kim**  
PENN ENDO CREATION SETS  
acc. to Prof. Syngcuk Kim  
SETS PENN ENDO CREATION  
suivant Prof. Syngcuk Kim  
KIT PENN ENDO CREATION  
según Prof. Syngcuk Kim
- 34 OSTEOTOME ZUM ÖFFNEN DES KNOCHENFENSTERS  
UND APPLIKATIONSSPRITZE**  
OSTEOTOMES FOR BONE WINDOW PROCEDURE AND  
APPLICATION SYRINGE  
OSTÉOTOMES POUR LA PROCÉDURE DE  
FENÊTRE OSSEUSE ET SERINGUE D'APPLICATION  
OSTEOTOMOS PARA EL PROCEDIMIENTO DE  
VENTANA ÓSEA Y JERINGA DE APLICACIÓN
- 35 SKALPELLKLINGENHALTER**  
SCALPEL BLADE HANDLE  
MANCHE BISTOURIS  
MANGO PARA HOJAS DE BISTURÍ
- 36 LÖFFEL LUCAS MIT ZAHNUNG**  
LUCAS SPOONS WITH SERRATIONS  
CURETTES DE LUCAS DENTELÉES  
CUCHARILLAS DENTADAS LUCAS
- 37 GRANULATIONSGEWEBE INSTRUMENT  
nach Dr. Mike Sabeti**  
GRANULATION TISSUE INSTRUMENT  
acc. to Dr. Mike Sabeti  
INSTRUMENT POUR TISSU DE GRANULATION  
suivant Dr. Mike Sabeti  
INSTRUMENTO DE TEJIDO DE GRANULACIÓN  
según Dr. Mike Sabeti

KOFFERDAM INSTRUMENTE

RUBBERDAM INSTRUMENTS  
 INSTRUMENTS DIGUES  
 INSTRUMENTOS PARA DIQUE DE GOMA

8560

**Kofferdam-Lochzange AINSWORTH mit Silikongriff und 5-Loch Scheibe**

Rubberdam punch forceps AINSWORTH with silicone handle and 5 holes disc

Pince perforateur à digue AINSWORTH avec manche en silicone et disque de perforation à 5 trous

Pinza perforadora para dique de goma AINSWORTH con mango de silicona, con disco de perforación de 5 agujeros



**Der ergonomische Silikongriff liegt stabil in der Hand und sorgt für eine angenehme Haptik.**

The ergonomic silicone handle offers a secure feel with pleasant grip characteristics.

La poignée ergonomique en silicone permet une utilisation sûre avec une prise en main agréable.

El mango ergonómico de silicona permite un uso seguro con un tacto agradable.



Fotos Dr. Ugrinovic/Dr. Sokol

## KOFFERDAM INSTRUMENTE

RUBBERDAM INSTRUMENTS  
INSTRUMENTS DIGUES  
INSTRUMENTOS PARA DIQUE DE GOMA

**4185****Kofferdam-Lochzange IVORY mit 5-Loch Scheibe**

Rubberdam punch forceps IVORY with a 5 holes disc  
Pince perforateur à digue IVORY avec disque de perforation à 5 trous  
Pinza perforadora para dique de goma IVORY con disco de perforación de 5 agujeros

**4186****Kofferdam-Lochzange AINSWORTH mit 8-Loch Scheibe**

Rubberdam punch forceps AINSWORTH with a 8 holes disc  
Pince perforateur à digue AINSWORTH avec disque de perforation à 8 trous  
Pinza perforadora para dique de goma AINSWORTH con disco de perforación de 8 agujeros

**4689****Kofferdamrahmen**

Rubberdam frame  
Cadre de digue  
Marque para dique de goma

**4821****Kofferdam-Klammerzange STROCKE**

Rubberdam clamp forceps STROCKE  
Pince porte-crampon STROCKE  
Pinza de engrapar dique de goma STROCKE

**4184****Kofferdam-Klammerzange IVORY**

Rubberdam clamp forceps IVORY  
Pince porte-crampon IVORY  
Pinza de engrapar dique de goma IVORY

**4395****Kofferdam-Klammerzange BREWER**

Rubberdam clamp forceps BREWER  
Pince porte-crampon BREWER  
Pinza de engrapar dique de goma BREWER



**Die Anti-Reflex-Beschichtung erleichtert die Arbeit unter dem Licht des Operationsmikroskops und beugt einer Ermüdung der Augen während der einzelnen klinischen Phasen von der Herstellung der Zugangskavität bis zur Wurzelkanalfüllung vor.**

The antireflective coating makes it easy to work under the operating microscope light and more generally avoids visual fatigue during the different clinical stages when creating the access cavity for root canal obturation.

Le revêtement anti-réfléchissant facilite le travail sous la lumière du microscope opératoire et plus généralement évite la fatigue visuelle lors des différentes étapes cliniques de la réalisation de la cavité d'accès à l'obturation canalaire.

El revestimiento antirreflectante facilita el trabajo bajo la luz del microscopio operatorio y más generalmente evita la fatiga visual durante las diferentes etapas clínicas de la realización de la cavidad de acceso para la obturación del conducto radicular.

**VERGLEICH DER UNTERSCHIEDLICHEN OBERFLÄCHENBESCHAFFENHEIT UNTER DIREKTEM LICHTINFALL:**

COMPARISON OF DIFFERENT SURFACE TREATMENTS UNDER DIRECT EXPOSURE OF LIGHT:  
 COMPARAISON DES DIFFÉRENTS TRAITEMENTS DE SURFACE SOUS EXPOSITION DIRECTE À LA LUMIÈRE:  
 COMPARACIÓN DE LAS SUPERFICIES DIFERENTES EN DIRECTA INCIDENCIA DE LA LUZ:

1



**Hochglanz: enorme Blendwirkung durch sehr starke Reflektion**

Mirror finish: extreme dazzling effect due to strong reflection

Surface brillante: très fort aveuglement dû à la très forte réflexion

Superficie brillante: Pantalla enorme por una reflexión muy fuerte

2



**Sandgestrahlte Oberfläche: verminderte Blendwirkung, reduzierte Reflektion**

Sandblasted finish: less dazzling, reduced reflection

Surface sablé: aveuglement réduit, réflexion réduite

Superficie arinada: disminución de la pantalla, reflexión reducida

3



**ENDOBLACK® beschichtete Oberfläche: stark reduzierte Reflektion, dadurch deutlich verminderte Blendwirkung**

ENDOBLACK® coating: reflection is reduced considerably, dazzling effect is lowered significantly

Recouvrement ENDOBLACK®: réflexion considérablement réduite grâce à un aveuglement très réduit

ENDOBLACK® recubrimiento: una reflexión enormemente reducida permite una disminución de la pantalla



#### **ENDOBLACK® – DIE SCHWARZE BESCHICHTUNG BIETET WEITERE VORTEILE:**

- **Hohe Härte**
- **Enorme Abriebfestigkeit dadurch deutlich reduzierte Abnutzung und längere Produktlebensdauer**
- **Exzellente chemische Eigenschaften: erhöhte Oberflächendichte, biokompatible Barriere, Reinigungsmittel unempfindlich, Risiko der Kontaktkorrosion deutlich reduziert**

#### **ENDOBLACK® – THE BLACK COATING OFFERS FURTHER ADVANTAGES:**

- high hardness
- reduced friction thus reduced wear and tear and increased product lifetime
- excellent chemical properties: increased surface density, biocompatible barrier, insensitive with cleaning solutions, reduced risk of contact corrosion

#### **ENDOBLACK® – LE RECOUVREMENT NOIR OFFRE D'AUTRES AVANTAGES :**

- Haute dureté
- Friction réduite par conséquent usure réduite et durée de vie augmentée
- Excellentes propriétés chimiques : densité de surface élevée, barrière biocompatible, insensible aux produits de nettoyage, risque d'abrasion de contact réduit

#### **ENDOBLACK® – EL RECUBRIMIENTO NEGRO OFRECE UNAS VENTAJAS ADICIONALES:**

- Dureza alta
- Resistencia a la abrasión enorme, de esta manera un desgaste enormemente reducido y una durabilidad a largo plazo.
- Excelentes características químicas: dureza de la superficie elevada, una barrera biocompatible, insensibilidad a detergente, riesgo de corrosión al contacto notablemente reducido

## INSTRUMENTENSET 8305 FÜR DIE KONVENTIONELLE ENDOTHERAPIE

SET OF INSTRUMENTS 8305 FOR CONVENTIONAL ENDODONTICS  
 SET D'INSTRUMENTS 8305 POUR L'ENDODONTIE CONVENTIONELLE  
 KIT DE INSTRUMENTOS 8305 PARA LA ENDODONCIA CONVENCIONAL

Nr.	REF	Beschreibung	Description	Description	Descripción
1	<b>9200</b>	<b>Sonde DG16</b>	Explorer DG16	Sonde DG16	Sonda DG16
2	<b>9214</b>	<b>Sonde 17/17L (modifiziert)</b>	Explorer 17/17L (modified)	Sonde 17/17L (modifiée)	Sonda 17/17L (modificada)
3	<b>9212</b>	<b>Parodontalsonde CP12/CP15</b>	Periodontal probe CP12/CP15	Sonde parodontale CP12/CP15	Sonda parodontal CP12/CP15
4	<b>9218</b>	<b>Mundspiegelgriff</b>	Mouth mirror handle	Manche miroirs	Mango para espejos de boca
5	<b>4516-CC</b>	<b>Mundspiegel Rhodium, Größe 5 (Ø 24 mm), schwarze Fassung, Verpackungseinheit: 12 Stück</b>	Mouth mirrors Rhodium, size 5 (Ø 24 mm), black frame, packing unit: 12 pcs.	Miroirs à bouche Rhodium, taille 5 (Ø 24 mm), cadre noir, conditionnement par 12	Espejos de boca Rhodium, talla 5 (Ø 24 mm), cuadro negro, unidad de embalaje 12 piezas
6	<b>4075-CC</b>	<b>Pinzette PERRY</b>	Pliers PERRY	Précelle de PERRY	Pinza PERRY
7	<b>4689</b>	<b>Kofferdamrahmen</b>	Rubberdam frame	Cadre de digue	Marque para dique de goma
8	<b>6980</b>	<b>Schere IRIS MAGICUT®, gerade</b>	IRIS MAGICUT® scissors, straight	Ciseaux IRIS MAGICUT®, droits	Tijera IRIS MAGICUT®, recta
9	<b>9210</b>	<b>Exkavator 32L</b>	Excavator 32L	Excavateur 32L	Excavador 32L
10	<b>9207</b>	<b>Plugger 1/2 (060/080)</b>	Plugger 1/2 (060/080)	Fouloir 1/2 (060/080)	Compactador 1/2 (060/080)
11	<b>9208</b>	<b>Plugger 3/4 (100/120)</b>	Plugger 3/4 (100/120)	Fouloir 3/4 (100/120)	Compactador 3/4 (100/120)
12	<b>9213</b>	<b>Füllungsspatel HEIDEMANN 1</b>	Filling spatula HEIDEMANN 1	Spatule HEIDEMANN 1	Espátula HEIDEMANN 1
13	<b>9219</b>	<b>Spatel mit Endolineal</b>	Spatula with endo ruler	Spatule avec réglette endodontique	Espátula con guía de endodoncia
14	<b>9222</b>	<b>Endofeilen Ständer</b>	Endo files stand	Support pour instruments endodontiques	Soporte para instrumentos de endodoncia
15	<b>7609-RO</b>	<b>Steritray</b>	Sterilisation tray	Cassette de stérilisation	Bandeja para la esterilización





## INSTRUMENTENSET 8306 FÜR DIE ENDODONTOLOGISCHE CHIRURGIE

SET OF INSTRUMENTS 8306 FOR ENDODONTIC SURGERY

SET D'INSTRUMENTS 8306 POUR LA CHIRURGIE ENDODONTIQUE

KIT DE INSTRUMENTOS 8306 PARA LA CIRUGÍA ENDONTOLÓGICA

Nr.	REF	Beschreibung	Description	Description	Descripción
1	<b>9218</b>	<b>Mundspiegelgriff</b>	Mouth mirror handle	Manche miroirs	Mango para espejos de boca
2	<b>6412-CC</b>	<b>Mikro Mundspiegel Rhodium (Ø 3 mm), schwarze Fassung, Verpackungseinheit: 1 Stück</b>	Micro mouth mirror Rhodium (Ø 3 mm), black frame, packing unit: 1 pc.	Micro miroir à bouche Rhodium (Ø 3 mm), cadre noir, conditionnement par 1	Micro espejo de boca Rhodium (Ø 3 mm), cuadro negro, unidad de embalaje 1 pieza
3	<b>7693</b>	<b>Skalpellklingenhalter TRINOVO®</b>	Scalpel blade holder TRINOVO®	Manche bistouri TRINOVO®	Mango para hojas de bisturi TRINOVO®
4	<b>9220</b>	<b>Raspatorium PRICHARD</b>	Periosteal elevator PRICHARD	Décolleur PRICHARD	Periostótomo PRICHARD
5	<b>9211</b>	<b>Exkavator 33L</b>	Excavator 33L	Excavateur 33L	Excavador 33L
6	<b>9221</b>	<b>Kürette LUCAS 85</b>	Curette LUCAS 85	Curette LUCAS 85	Cureta LUCAS 85
7	<b>9201</b>	<b>Sonde KX1, gerade</b>	Explorer KX1, straight	Sonde KX1, droite	Sonda KX1, recta
8	<b>9202</b>	<b>Sonde KX2, gewinkelt</b>	Explorer KX2, angled	Sonde KX2, angulée	Sonda KX2, angulada
9	<b>9203</b>	<b>Mikro Plugger D1</b>	Micro plugger D1	Micro fouloir D1	Compactador micro D1
10	<b>9204</b>	<b>Mikro Plugger D2</b>	Micro plugger D2	Micro fouloir D2	Compactador micro D2
11	<b>9213</b>	<b>Füllungsspatel HEIDEMANN 1</b>	Filling spatula HEIDEMANN 1	Spatule HEIDEMANN 1	Espátula HEIDEMANN 1
12	<b>5241-CC</b>	<b>Pinzette DE BAKEY</b>	Pliers DE BAKEY	Pince DE BAKEY	Pinza DE BAKEY
13	<b>6984</b>	<b>Schere METZENBAUM MAGICUT®, gebogen</b>	METZENBAUM MAGICUT® scissors, curved	Ciseaux METZENBAUM MAGICUT®, courbes	Tijera METZENBAUM MAGICUT®, curvo
14	<b>4583</b>	<b>TC-Nadelhalter Microvascular</b>	Needle holder Microvascular with TC inserts	Porte aiguille Microvasculaire avec Carbure de Tungstène	Porta agujas Microvasculaire con carburo de tungsteno
15	<b>7609-RO</b>	<b>Steritray</b>	Sterilisation tray	Cassette de stérilisation	Bandeja para la esterilización



SONDEN

EXPLORERS  
SONDES  
EXPLORADORES



6699

**Sonde DG16**  
Explorer DG16  
Sonde DG16  
Sonda DG16



3249

**Sonde DG16 N, extra fein**  
Explorer DG16 N, extra thin  
Sonde DG16 N, très fine  
Sonda DG16 N, muy fina



9200

**ENDOBLACK®**  
**Sonde DG16**  
Explorer DG16  
Sonde DG16  
Sonda DG16



3239

**ENDOBLACK®**  
**Sonde DG18**  
Explorer DG18  
Sonde DG18  
Sonda DG18



9212

**ENDOBLACK®**  
**Parodontalsonde CP12/CP15**  
Periodontal probe CP12/CP15  
Sonde parodontale CP12/CP15  
Sonda parodontal CP12/CP15



9214

**ENDOBLACK®**  
**Sonde 17/17L (modifiziert)**  
Explorer 17/17L (modified)  
Sonde 17/17L (modifiée)  
Sonda 17/17L (modificada)



nach/acc. to/suivant/según  
**Professor Pierre COLON**



**Konventionelle Sonde 17 an Inzisiven: weite Amplitude notwendig, um den Zugang zum Wurzelkanal zu ertasten**  
Conventional explorer 17 at incisors: wide amplitude is necessary to find the access to the root canal  
Sonde conventionnelle 17 pour incisives: large amplitude de mouvement nécessaire pour accéder à la cavité  
Sonda convencional 17 para incisivos : se necesita una amplitud extensa para poder tentar el canal de la raíz



**Die modifizierte Sonde 17/17L an Inzisiven: geringe Amplitude notwendig, um den Zugang zum Wurzelkanal zu ertasten**  
The modified explorer 17/17L at incisors: small amplitude is necessary to find the access to the root canal  
La sonde 17/17L modifiée, pour incisives: faible amplitude de mouvement nécessaire pour accéder à la cavité  
La sonda modificada 17/17L, para incisivos : se necesita una amplitud pequeña para poder tentar el canal de la raíz

DIVERSE INSTRUMENTE

VARIOUS INSTRUMENTS  
 DIVERS INSTRUMENTS  
 DIVERSOS INSTRUMENTOS



**9205**  
**ENDOBLACK®**  
**Spreader 20/30**  
 Spreader 20/30  
 Spreader 20/30  
 Espaciador 20/30



**9206**  
**ENDOBLACK®**  
**Spreader 40/50**  
 Spreader 40/50  
 Spreader 40/50  
 Espaciador 40/50



**9207**  
**ENDOBLACK®**  
**Plugger 1/2 (060/080)**  
 Plugger 1/2 (060/080)  
 Fouloir 1/2 (060/080)  
 Compactador 1/2 (060/080)



**9208**  
**ENDOBLACK®**  
**Plugger 3/4 (100/120)**  
 Plugger 3/4 (100/120)  
 Fouloir 3/4 (100/120)  
 Compactador 3/4 (100/120)



**9213**  
**ENDOBLACK®**  
**Füllungsspatel HEIDEMANN 1**  
 Filling spatula HEIDEMANN 1  
 Spatule HEIDEMANN 1  
 Espátula HEIDEMANN 1



**9219**  
**ENDOBLACK®**  
**Spatel mit Endolineal**  
 Spatula with endo ruler  
 Spatule avec réglette endodontique  
 Espátula con guía de endodoncia



**9222**  
**Endofeilen Ständer, autoklavierbar**  
 Endo files stand, autoclavable  
 Support pour instruments endodontiques,  
 autoclavable  
 Soporte para instrumentos de endodoncia, autoclavable

**Verpackungseinheit: 48 Stück**  
 packing unit: 48 pcs.  
 conditionnement par 48  
 unidad de embalaje 48 piezas



**9222-F**  
**Ersatz-Schaumstoff für Endofeilen Ständer, Einweg**  
 Replacement foam for endo files stand, single use  
 Mousse de remplacement pour support pour instruments endodontiques,  
 à usage unique  
 Espuma del recambio por soporte para instrumentos de endodoncia, de un solo uso

DIVERSE INSTRUMENTE

VARIOUS INSTRUMENTS  
 DIVERS INSTRUMENTS  
 DIVERSOS INSTRUMENTOS

12

**4093** **geriefte Griffplatte**  
 serrated handle  
 manche striée  
 mango estriado



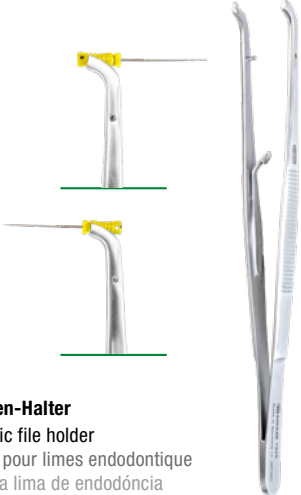
**Endopinzette mit Schloss**  
 Endodontic pliers with lock  
 Précelles endodontiques avec arrêt  
 Pinza de endodoncia con cierre

**4095** **glatte Griffplatte**  
 smooth handle  
 manche lisse  
 mango liso



**Endopinzette mit Schloss**  
 Endodontic pliers with lock  
 Précelles endodontiques avec arrêt  
 Pinza de endodoncia con cierre

**7225**



**Endofeilen-Halter**  
 Endodontic file holder  
 Précelles pour limes endodontique  
 Pinza para lima de endodóncia

**5705**



**Endopinzette ohne Schloß, mit Rille, 15 cm**  
 Endodontic pliers without lock, 15 cm  
 Précelle endodontique sans arrêt, 15 cm  
 Pinza de endodoncia sin cierre, 15 cm

**5241-CC**



**ENDOBLACK® Pinzette DE BAKEY**  
 Pliers DE BAKEY  
 Pince DE BAKEY  
 Pinza DE BAKEY

**4075-CC**




**ENDOBLACK® Pinzette PERRY**  
 Pliers PERRY  
 Pliers PERRY  
 Précelle de PERRY  
 Pinza PERRY

**9201** ø 0,3 mm




**ENDOBLACK® Sonde KX1, gerade**  
 Explorer KX1, straight  
 Sonde KX1, droite  
 Sonda KX1, recta

**9202** ø 0,3 mm



**ENDOBLACK® Sonde KX2, gewinkelt**  
 Explorer KX2, angled  
 Sonde KX2, angulée  
 Sonda KX2, angulada

**9203** ø 0,6 mm



**ENDOBLACK® Mikro Plugger D1**  
 Micro plugger D1  
 Micro fouloir D1  
 Compactador micro D1

**9204** ø 1,0 mm



**ENDOBLACK® Mikro Plugger D2**  
 Micro plugger D2  
 Micro fouloir D2  
 Compactador micro D2

DIVERSE INSTRUMENTE

VARIOUS INSTRUMENTS  
 DIVERS INSTRUMENTS  
 DIVERSOS INSTRUMENTOS

9209

**ENDOBLACK®**  
**Exkavator 31L**  
 Excavator 31L  
 Excavateur 31L  
 Excavador 31L



9210

**ENDOBLACK®**  
**Exkavator 32L**  
 Excavator 32L  
 Excavateur 32L  
 Excavador 32L



9211

**ENDOBLACK®**  
**Exkavator 33L**  
 Excavator 33L  
 Excavateur 33L  
 Excavador 33L



9221

**ENDOBLACK®**  
**Kürette LUCAS 85**  
 Curette LUCAS 85  
 Curette LUCAS 85  
 Cureta LUCAS 85



9220

**ENDOBLACK®**  
**Raspatorium PRICHARD**  
 Periosteal elevator PRICHARD  
 Décolleur PRICHARD  
 Periostótomo PRICHARD



6980

**ENDOBLACK®**  
**Schere IRIS MAGICUT®, gerade**  
 IRIS MAGICUT® scissors, straight  
 Ciseaux IRIS MAGICUT®, droits  
 Tijera IRIS MAGICUT®, recta



6984

**ENDOBLACK®**  
**Schere METZENBAUM MAGICUT®, gebogen**  
 METZENBAUM MAGICUT® scissors, curved  
 Ciseaux METZENBAUM MAGICUT®, courbes  
 Tijera METZENBAUM MAGICUT®, curvo



4583

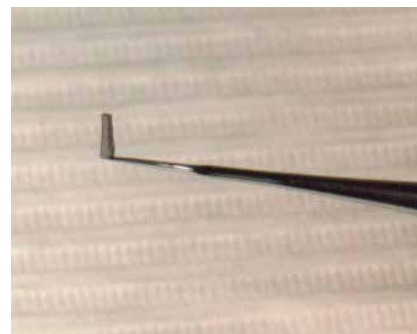
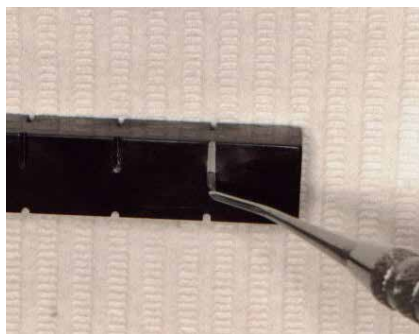
**TC-Nadelhalter Microvascular**  
 Needle holder Microvascular with TC inserts  
 Porte aiguille Micro Vascular avec plaquettes en carbure  
 de tungstène  
 Porta agujas Microvascular con carburo de tungsteno





## MTA BLOCK UND SPATEL NACH DR. EDWARD S. LEE

MTA BLOCK AND DELIVERY CARVER ACC. TO DR. EDWARD S. LEE  
 BLOC DE MOULAGE MTA ET SPATULE SUIVANT DR. EDWARD S. LEE  
 BLOQUE DE MTA Y ESPÁTULA SEGÚN DR. EDWARD S. LEE



8420

- **MTA Block zum Pellet-Formen von angemischtem MTA Material**
- **Rillen mit Durchmesser von 0,6 mm, 0,7 mm, 0,8 mm, 1,0 mm, 1,2 mm**
- **Durchmesserangaben sind auf dem Block mit Laser beschriftet**
- **autoklavierbar**
- MTA Block for forming MTA pellets
- Grooves with 0.6 mm, 0.7 mm, 0.8 mm, 1.0 mm, 1.2 mm
- Groove diameter is laser marked on the block
- autoclavable
- Bloc MTA pour modeler le matériau MTA mélangé
- Rainures avec diamètre de 0.6 mm, 0.7 mm, 0.8 mm, 1.0 mm, 1.2 mm
- Les diamètres des rainures sont marqués sur le bloc de matériau plastique stérilisable
- autoclavable
- Bloque MTA para modelar el material MTA mezclada
- Ranuras de un diámetro de un 0.6mm, 0.7mm, 0.8mm, 1.0mm, 1.2mm
- Los diámetros de ranturas son marcados en el bloque.
- autoclavable

8421

**ENDOBLACK®**

- **MTA Spatel / Träger zum Tragen und Einbringen von MTA Pellets in die Wurzelkanal-Präparation.**
- **Die Arbeitsenden sind beschriftet mit „D“ für „engl. delivery“ (zum Tragen von Material und Füllen der Präparation) und „C“ für „engl. carving“ (zum Wegstreichen und Glätten von überschüssigem Material).**
- **Mit ENDOBLACK® Beschichtung für blendfreies Arbeiten unter Lichteinfluss und Mikroskop**
- MTA delivery / carver instrument to slide out the formed MTA pellet from the MTA block and insert it into the root-end preparation.
- The delivery end of the instruments re marked with the letter "D" for "delivery" and the letter "C" to "carve" away and smoothen the excess MTA.
- The instruments are ENDOBLACK® coated for reduced reflection for work under the operating microscope light.
- Spatule / porteur MTA pour apporter et appliquer des pellets MTA dans la préparation radiculaire.
- Les côtés sont marqués avec un « D » pour «en anglais : delivery » (apporter et appliquer le matériau dans la préparation) et « C » pour « en anglais : carving » (pour essuyer et lisser le matériel en excès).
- Travail sans éblouissement sous la lumière du microscope a cause du revêtement noir ENDOBLACK®
- Espátula / portador MTA para llevar y aplicar los pellete MTA en la preparación radicular.
- Las puntas operativas son grabadas con un "D" para "en inglés: delivery" (para llevar y aplicar el material en la preparación) y "C" para "en inglés "carving" (para untar y alisar el material excedente).
- El revestimiento ENDOBLACK® sirve para un trabajo anti-reflectante bajo la luz del microscopio.



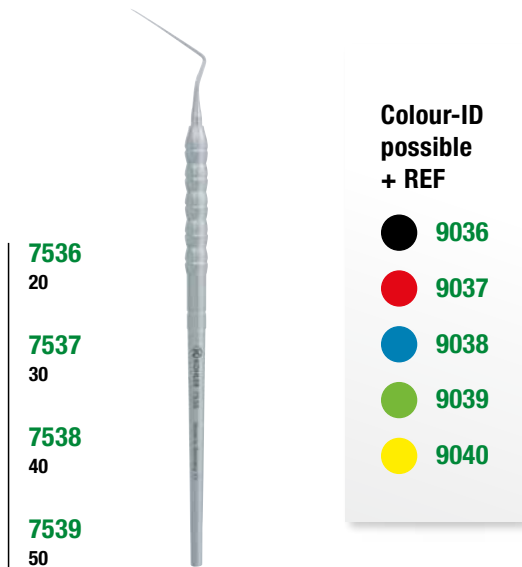
**Dr. Edward S. Lee** attended college at the University of California, San Diego. He received his DDS degree from the University of California, San Francisco and practiced general dentistry for several years before receiving his certificate in endodontics from the University of California, Los Angeles. Dr. Lee is a recognized innovator in the field of endodontics. He developed a new delivery technique for root fillings and holds a patent on this delivery device. He

has lectured nationally and internationally about this technique and has published articles in peer-reviewed journals. Dr. Lee's current interest is in regenerative endodontics and the healing potential of Platelet-Rich Fibrin (PRF). His latest publication is "Platelet -Rich Fibrin in Endodontics." Dr. Lee is currently teaching at the UCSF Post Graduate Endodontic clinic. Dr. Lee completed a Dental Humanitarian Project providing endodontic care to

orphans and pediatric patients in Suqian China. Dr. Lee is a member of the American Association of Endodontists, California State Association of Endodontists, Northern California Academy of Endodontics (past president), Pacific Endodontic Research Foundation, American Dental Association, California Dental Association, and the San Francisco Dental Society. Dr. Lee has served as a Board Director for the California Dentists Guild.

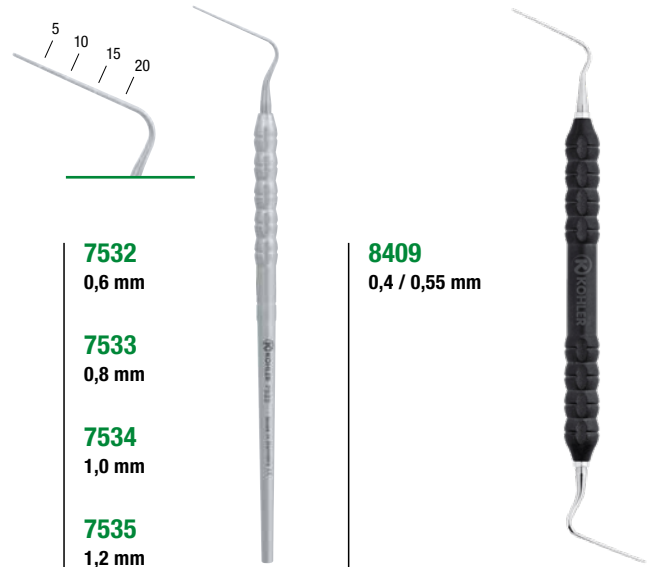
WURZELKANAL-SPREIZER

ROOT CANAL SPREADERS  
FOULOIRS LATÉRAUX  
CONDENSADORES LATERALES



WURZELKANAL-STOPFER

ROOT CANAL PLUGGERS  
FOULOIRS À CANAUX  
OBTURADORES RADICULARES



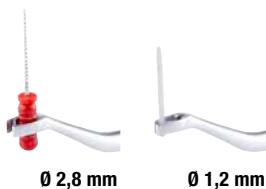
ENDODONTIE PINZETTE

ENDODONTIC FILE / POST HOLDER  
PINCE ENDODONTIQUE  
PINZA DE ENDODONCIA



**3245**

**Ø 2,8 mm / Ø 1,2 mm**  
**selbsthaltend**  
self-tensioning  
auto-serrante  
auto-retención



**Anwendungsbeispiele: zum Halten von Fiber Posts und Endofeilen**

Examples of use: to hold fiber posts and endo files  
Exemples d'utilisation: pour postes-de fibres et limes endodontiques  
Ejemplos de aplicación: para sujetar los postes de fibra y limas de endodoncia

ENDODONTIE ZÄNGCHEN

ENDODONTIC FORCEPS  
PINCE ENDODONTIQUE  
PINZA DE ENDODONCIA

**14 cm**  
**8400**

**Zum Fassen und Entfernen abgebrochener Instrumente aus dem Wurzelkanal**

For gripping and removing broken instruments from the root canal  
Pour saisir et retirer les instruments cassés du canal radiculaire  
Para agarrar y extraer instrumentos rotos del conducto radicular



**45°**  
**4658**



**60°**  
**6820**

**Extra langes Arbeitsende**  
Extra long beaks  
Extrémités travaillantes extra longues  
Punta de trabajo extra larga



MUNDSPIEGELGRIFFE UND MUNDSPIEGEL

MOUTH MIRROR HANDLES AND MOUTH MIRRORS  
 MANCHES MIROIRS ET MIROIRS  
 MANGOS PARA ESPEJOS Y ESPEJOS DE BOCA



9218

**Mundspiegelgriff (ohne Spiegel)**  
 Mouth mirror handle (without mirror)  
 Manche miroirs (sans miroir)  
 Mango para espejos de boca (sin espejo de boca)



9218-DE

**Mundspiegelgriff, doppelendig (ohne Spiegel)**  
 Mouth mirror handle, double ended (without mirror)  
 Manche miroirs, à double extrémité (sans miroir)  
 Mango para espejos de boca, de dos extremos  
 (sin espejo de boca)

16

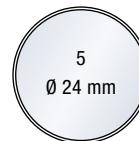
**Verpackungseinheit: 12 Stück**  
 packing unit: 12 pcs.  
 conditionnement par 12  
 unidad de embalaje 12 piezas



**Rhodium 4**  
 Ø 22 mm  
**4515-CC**

**Rhodium 5**  
 Ø 24 mm  
**4516-CC**

**ENDOBLACK®**  
 schwarz beschichtet  
 black coated  
 revêtement noir  
 revestimiento negro



**Verpackungseinheit: 12 Stück**  
 packing unit: 12 pcs.  
 conditionnement par 12  
 unidad de embalaje 12 piezas

Ø 22 mm Ø 24 mm  
**4337 4338**

**vergrößernd**  
 magnifying  
 grossissant  
 de aumento

Ø 22 mm Ø 24 mm  
**4339 4340**  
**4339-CS\* 6083\***

**plan**  
 plane  
 non-grossissant  
 plano

**Rhodium**  
 Ø 22 mm Ø 24 mm  
**4515 4516**

**plan**  
 plane  
 non-grossissant  
 plano

INFO

**Alle Spiegel und Mundspiegelgriffe verfügen über ein Europäisches Gewinde, wenn nicht anders angegeben.**

All mirrors and mirror handles have a European thread (simple stem), unless otherwise indicated.  
 Tous les miroirs et manche miroirs ont un filet européen, sauf stipulation contraire.  
 Todos los espejos y mangos tienen una rosca europea, salvo que se indique lo contrario.

**\* mit konischem Gewinde**  
 with cone socket thread  
 avec filet conique  
 con rosca cónica

**Rhodium 4 Rhodium 5**  
**5597 9575**  
**5597-CS\* 9575-CS\***

**Doppelspiegel**  
 Double mirrors  
 Miroir double face  
 Espejo doble vista



**Verpackungseinheit: 6 Stück**  
 packing unit: 6 pcs.  
 conditionnement par 6  
 unidad de embalaje 6 piezas

## MIKRO MUNDSPIEGEL

MICRO MOUTH MIRRORS  
MICRO MIROIRS À BOUCHE  
MICRO ESPEJOS DE BOCA



**6412-CC**

**ENDOBLACK®**  
**Mikro Mundspiegel Rhodium**  
**(Ø 3 mm)**  
Micro mouth mirrors Rhodium  
(Ø 3 mm)  
Micro miroirs à bouche Rhodium (Ø  
3 mm)  
Micro espejos de boca Rhodium  
(Ø 3 mm)



**6413-CC**

**ENDOBLACK®**  
**Mikro Mundspiegel Rhodium**  
**(Ø 5 mm)**  
Micro mouth mirrors Rhodium  
(Ø 5 mm)  
Micro miroirs à bouche Rhodium (Ø  
5 mm)  
Micro espejos de boca Rhodium  
(Ø 5 mm)



**6414-CC**

**ENDOBLACK®**  
**Mikro Mundspiegel Rhodium**  
**(3 x 6 mm)**  
Micro mouth mirrors Rhodium (3 x 6  
mm)  
Micro miroirs à bouche Rhodium  
(3 x 6 mm)  
Micro espejos de boca Rhodium  
(3 x 6 mm)



**Verpackungseinheit: 1 Stück**  
packing unit: 1 pcs.  
conditionnement par 1  
unidad de embalaje 1 pieza

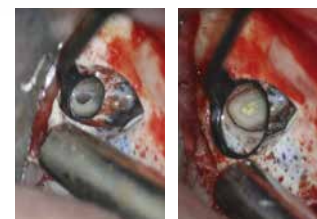


Foto: Dr. Antonis Chaniotis  
(DDS, MDSc, Endodontics)



**8395**

**Rhodium**  
**Mini Mundspiegel (Ø 10 mm)**  
Mini mouth mirrors (Ø 10 mm)  
Miroirs à bouche mini (Ø 10 mm)  
Espejos de boca mini (Ø 10 mm)



**8396**

**Rhodium**  
**Mini Mundspiegel (Ø 12 mm)**  
Mini mouth mirrors (Ø 12 mm)  
Miroirs à bouche mini (Ø 12 mm)  
Espejos de boca mini (Ø 12 mm)



**8397**

**Rhodium**  
**Mini Mundspiegel (Ø 14 mm)**  
Mini mouth mirrors (Ø 14 mm)  
Miroirs à bouche mini (Ø 14 mm)  
Espejos de boca mini (Ø 14 mm)

**Verpackungseinheit: 1 Stück**  
packing unit: 1 pcs.  
conditionnement par 1  
unidad de embalaje 1 pieza

## INFO

**Alle Spiegel und Mundspiegelgriffe verfügen über ein Europäisches Gewinde, wenn nicht anders angegeben.**

All mirrors and mirror handles have a European thread (simple stem), unless otherwise indicated.

Tous les miroirs et manche miroirs ont un filet européen, sauf stipulation contraire.

Todos los espejos y mangos tienen una rosca europea, salvo que se indique lo contrario.

## GUTTAPERCHA ENTFERNER NACH DR. YOSHI TERAUCHI

GUTTAPERCHA REMOVAL INSTRUMENTS ACC. TO DR. YOSHI TERAUCHI  
 INSTRUMENTS POUR ENLEVER LA GUTTAPERCHA SUIVANT DR. YOSHI TERAUCHI  
 INSTRUMENTO PARA SACAR LA GUTTAPERCHA SEGÚN DR. YOSHI TERAUCHI



Video

**Die Instrumente wurden speziell für die orthograde Revision einer endodontologischen Behandlung konzipiert. Die Mikro-Häkchen an den feinen Arbeitsenden sind hochpräzise gefertigt und sorgen für ein sicheres Verhaken in die Guttapercha bei gleichzeitig herausragender Zugfestigkeit und Stabilität.**

**Der Griff aus PEEK, einem form- und farbstabilen Hochleistungskunststoff, ist zudem extrem leicht – jedes Instrument wiegt nur 12 Gramm. Das Griffdesign vereint eine rutschsichere Haptik bei gleichzeitiger Reinigungsfreundlichkeit.**

**Die Instrumente sind in vier Versionen erhältlich, angepasst an die unterschiedlichen klinischen Situationen: Länge der Arbeitsenden 26 mm oder 18 mm, jeweils mit den Häkchen nach oben/unten ◀ oder links/rechts ▶▶ versehen.**

The instruments have been specially-designed for the orthograde revision of an endodontic treatment. The micro-hooks on the fine working ends are produced to utmost precision and ensure a tight hooking into the Guttapercha, at the same time they provide an outstanding tensile strength and stability.

The handle made of PEEK, a shape-and color-stable high-performance plastic, is extremely light – each instrument weighs only 12 grams. The handle design combines the advantages of simple cleaning and sterilization with outstanding grip characteristics.

The instruments are available in four versions, adapted to the different clinical situations: length of working ends 26 mm or 18 mm, hooks to left / right ▶▶ or up / down ◀.

Les instruments ont été conçus spécialement pour la révision orthograde d'un traitement endodontique. Les encoches micro ont été fabriquées précisément afin d'accrocher la Guttapercha dans le canal radiculaire et de pouvoir l'enlever : de façon très stable et d'une haute résistance à la traction.

La poignée de PEEK, un plastique haute performance et stable de couleur, est extrêmement légère – chaque instrument ne pèse que 12 grammes. La surface particulière du manche garantit un maintien sûr, autant qu'un nettoyage simple, sans résidu dans les retentions.

Les instruments sont disponibles en quatre versions, adaptés à la diversité des situations cliniques: longueur des pointes de travail de 26 mm ou 18 mm, chacun avec les encoches pliées de façon au-dessus/vers le bas ◀ ou vers la gauche/vers la droite ▶▶.

Los instrumentos están desarrollados especialmente para una revisión ortógrada de un tratamiento endodóntico. Los ganchos micro en las puntas muy finas son de fabricación muy precisa y sirven para un seguro enganche en la Guttapercha. Al mismo tiempo ofrecen una resistencia de tracción y estabilidad enorme.

El mango de PEEK, un plástico de alta actuación y estabilidad de colores, es extremadamente liviano – cada instrumento dispone de un peso de sólo 12 gramos. Además, el diseño del mango reúne una háptica antideslizante con una limpieza muy fácil.

Los instrumentos son disponibles en cuatro versiones diferentes, adaptadas a las situaciones clínicas diferentes: Longitud de las puntas de trabajo 26 mm o 18 mm, cada una con enganche hacia arriba/abajo ◀ o recto/derecho ▶▶.



GUTTAPERCHA ENTFERNER NACH DR. YOSHI TERAUCHI

GUTTAPERCHA REMOVAL INSTRUMENTS ACC. TO DR. YOSHI TERAUCHI  
 INSTRUMENTS POUR ENLEVER LA GUTTAPERCHA SUIVANT DR. YOSHI TERAUCHI  
 INSTRUMENTO PARA SACAR LA GUTTAPERCHA SEGÚN DR. YOSHI TERAUCHI



**8422**  
26 mm



**8423**  
26 mm



**8424**  
18 mm



**8425**  
18 mm



**8426**  
26 mm / 18 mm



**ohne Häkchen, mit diamantierten Arbeitsenden, zum Entfernen von Guttapercha und zum Bearbeiten von verkalktem Wurzelkanal und Versprünge**

without hook, diamond coated tips, for Guttapercha removal and penetration of calcified or ledged canal

sans encoche, avec pointes diamantées, pour enlever la Guttapercha et pour la pénétration du canal calcifié ou saillant

sin enganche, con puntas de trabajo diamantadas, para retirar la Guttapercha y para la penetración del conducto radicular bloqueado o salientes.



**Yoshitsugu Terauchi D.D.S., PhD.**

Dr. Terauchi is a part-time lecturer at Tokyo Medical & Dental University and maintains a private practice limited to endodontics since 1998.

He earned his DDS in 1993 and completed his residency at Tokyo Medical & Dental University in 1995, where he also received his PhD from the Department of Endo-

donics. He has published several articles in peer-reviewed journals nationally and internationally. He also has authored several chapters in textbooks including the 11th edition of "Pathways of the Pulp". He has lectured nationally and internationally and has appeared twice on National TV, for modern endodontics.

SET ZUR NICHT-CHIRURGISCHEN REVISIONSBEHANDLUNG NACH DR. ANTONIS CHANIOTIS

NON-SURGICAL RETREATMENT KIT ACC. TO DR. ANTONIS CHANIOTIS  
 KIT DE RETRAITEMENT NON CHIRURGICAL SUIVANT DR. ANTONIS CHANIOTIS  
 KIT DE RETRATAMIENTO NO QUIRÚRGICO SEGÚN DR. ANTONIS CHANIOTIS



8251



Fotos Dr. Antonis Chaniotis



**Dr. Antonis Chaniotis DDS, MDSC**  
 Chaniotis Antonis is a graduate of the University of Athens Dental School, Greece (1998). In 2003 he completed the three-year postgraduate program in Endodontics at the University of Athens Dental School. Since 2003, he owns a limited to microscopic Endodontics private practice in Athens, Greece.  
 For 10 years, he served as a clinical instructor affiliated with the undergraduate and postgraduate programs at the

University of Athens, Athens Dental School, Endodontic department, Greece.  
 In 2012 he was awarded the title of Clinical fellow teacher at the University of Warwick, Warwick dentistry UK.  
 He lectures nationally and internationally, and he has published articles in local and international Journals.  
 He currently serves as an active member of the Hellenic Association of Endodontists, Country representative in ESE, member of the Hellenic Society of Endodontology,

certified member of the European Society of Endodontology (ESE), international member of the American Association of Endodontists (AAE) and member of the European Academy of Digital Dentistry

SET ZUR NICHT-CHIRURGISCHEN REVISIONSBEHANDLUNG NACH DR. ANTONIS CHANIOTIS

NON-SURGICAL RETREATMENT KIT ACC. TO DR. ANTONIS CHANIOTIS  
 KIT DE RETRAITEMENT NON CHIRURGICAL SUIVANT DR. ANTONIS CHANIOTIS  
 KIT DE RETRATAMIENTO NO QUIRÚRGICO SEGÚN DR. ANTONIS CHANIOTIS



**7604-BL**

**Midi Tray mit Quersteg**  
 Midi Tray with transverse bar  
 Midi Tray avec entretoise transversale  
 Midi Tray con trabilla transversal



**8422**  
 26 mm ◀▶

**Guttapercha Entferner**  
 Guttapercha removal instrument  
 Instrument pour enlever la Guttapercha  
 Instrumento para sacar la Guttapercha



**8423**  
 26 mm ◀▶

**Guttapercha Entferner**  
 Guttapercha removal instrument  
 Instrument pour enlever la Guttapercha  
 Instrumento para sacar la Guttapercha



**8426**   
 26 mm /  
 18 mm

**ohne Häckchen, mit diamantierten Arbeitstenden**  
 without hook, diamond coated tips  
 sans encoche, avec pointes diamantées  
 sin enganche, con puntas de trabajo diamantadas



**3249**

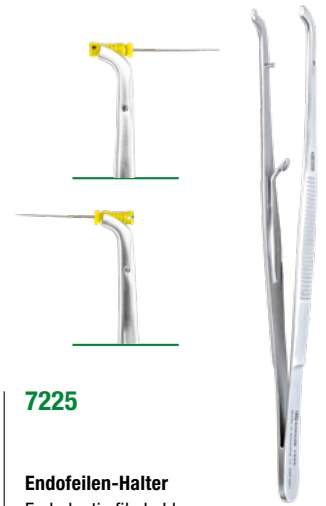
**Sonde DG16 N, extra fein**  
 Explorer DG16 N, extra thin  
 Sonde DG16 N, très fine  
 Sonda DG16 N, muy fina



**9200**  
**ENDOBLACK®**  
**Sonde DG16**  
 Explorer DG16  
 Sonde DG16  
 Sonda DG16



**9210**  
**ENDOBLACK®**  
**Exkavator 32L**  
 Excavator 32L  
 Excavateur 32L  
 Excavador 32L



**7225**  
**Endofeilen-Halter**  
 Endodontic file holder  
 Précelles pour limes endodontique  
 Pinza para lima de endodóncia



**9218**

**Mundspiegelgriff (ohne Spiegel)**  
 Mouth mirror handle (without mirror)  
 Manche miroirs (sans miroir)  
 Mango para espejos de boca  
 (sin espejo de boca)



**8397**  
**Rhodium**  
**Mini Mundspiegel (Ø 14 mm)**  
 Mini mouth mirrors (Ø 14 mm)  
 Miroirs à bouche mini (Ø 14 mm)  
 Espejos de boca mini (Ø 14 mm)



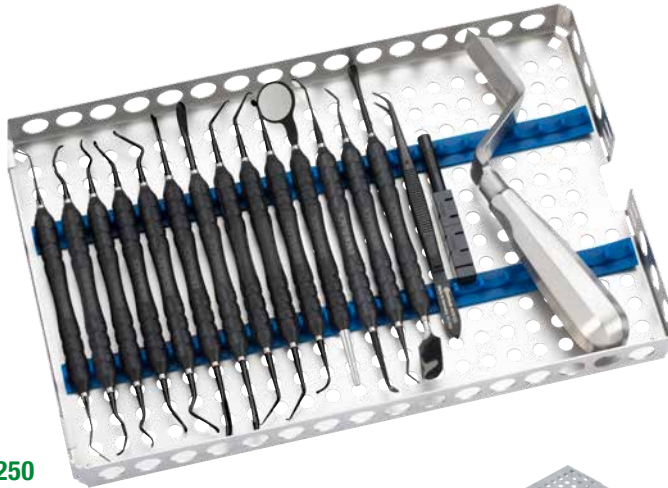
**4093**  
**Endopinzette mit Schloss**  
 Endodontic pliers with lock  
 Précelles endodontiques avec arrêt  
 Pinza de endodóncia con cierre  
**geriefte Griffplatte**  
 serrated handle  
 manche striée  
 mango estriado

THE LA ENDO SURGICAL KIT - INSTRUMENTENSET FÜR DIE ENDO-CHIRURGIE NACH DR. DAVID HAN

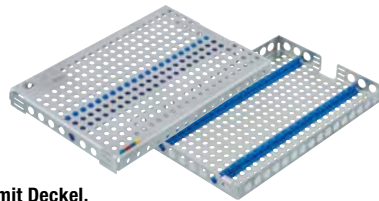
THE LA ENDO SURGICAL KIT - INSTRUMENTS SET FOR ENDODONTIC SURGERY ACC. TO DR. DAVID HAN

THE LA ENDO SURGICAL KIT - SET D'INSTRUMENTS POUR LA CHIRURGIE ENDODONTIQUE SUIVANT DR. DAVID HAN

THE LA ENDO SURGICAL KIT - KIT DE INSTRUMENTOS PARA LA CIRUGÍA ENDODONTOLÓGICA SEGÚN DR. DAVID HAN



8250



7610-BL

**Vario Tray, groß mit Deckel, verstellbar in drei verschiedene Höhen.**

Steritray Vario with lid, adjustable to 3 different heights.  
Steritray Vario avec couvercle, réglable en 3 hauteurs différentes.  
Steritray Vario con tapa ajustable en 3 alturas diferentes.



9200

**ENDOBLACK® Sonde DG16**  
Explorer DG16  
Sonde DG16  
Sonda DG16



8441

**ENDOBLACK® Kürette, anterior**  
Anterior curette  
Curette antérieure  
Cureta para anteriores



8442

**ENDOBLACK® Kürette, posterior**  
Posterior curette  
Curette postérieure  
Cureta para posteriores



8443

**ENDOBLACK® Exkavator**  
Excavator  
Excavateur  
Excavador



8444

**ENDOBLACK® Exkavator, lang**  
Long excavator  
Excavateur, long  
Excavador, largo



8445

**ENDOBLACK® Raspatorium, scharf**  
Periosteal elevator, sharp  
Décolleur, tranchant  
Periostótomo, afilado



8449

**ENDOBLACK® Raspatorium**  
Periosteal elevator  
Décolleur  
Periostótomo

# INFO

**Alle Spiegel und Mundspiegelgriffe verfügen über ein Europäisches Gewinde, wenn nicht anders angegeben.**  
 All mirrors and mirror handles have a European thread (simple stem), unless otherwise indicated.  
 Tous les miroirs et manche miroirs ont un filet européen, sauf stipulation contraire.  
 Todos los espejos y mangos tienen una rosca europea, salvo que se indique lo contrario.

**9220**

**ENDOBLACK®  
Raspatorium  
PRICHARD**

Periosteal elevator  
PRICHARD  
Décolleur PRICHARD  
Periostótomo  
PRICHARD



**8446**

Ø 0,5 mm

**Länge der Spitze 4,5 mm**  
Length of tip 4,5 mm  
Longeur de la pointe 4,5 mm  
Longitud de la punta 4,5 mm

**ENDOBLACK®  
Retro Plugger**  
Retropugger  
Retro fouloir  
Compactador retro



**8447**

Ø 0,75 mm

**Länge der Spitze 4,5 mm**  
Length of the tip 4,5 mm  
Longeur de la pointe 4,5 mm  
Longitud de la punta 4,5 mm

**ENDOBLACK®  
Retro Plugger**  
Retropugger  
Retro fouloir  
Compactador retro



**4075-CC**

**ENDOBLACK®  
Pinzette PERRY**  
Pliers PERRY  
Précelles PERRY  
Pinza PERRY



**8448**

Ø 0,25 mm

**ENDOBLACK®  
Kugelstopfer/  
Modellierinstrument**

Ball burnisher/Carver  
Fouloir boule/Instrument  
à modeler  
Compactador de bola/  
Instrumento para modelar



**9218-DE**

**Mundspiegelgriff,  
doppelendig  
(ohne Spiegel)**

Mouth mirror handle,  
double ended (without mirror)  
Manche miroirs, à double extrémité  
(sans miroir)  
Mango para espejos de boca, de dos  
extremos (sin espejo de boca)



**9218**

**Mundspiegelgriff  
(ohne Spiegel)**

Mouth mirror handle  
(without mirror)  
Manche miroirs  
(sans miroir)  
Mango para espejos de  
boca (sin espejo de boca)



**Rhodium 5  
Ø 24 mm**

**4516-CC**

**Verpackungseinheit:  
12 Stück**

packing unit: 12 pcs.  
conditionnement par 12  
unidad de embalaje 12 piezas



**6414-CC**

3 x 6 mm

**6413-CC**

Ø 5 mm

**ENDOBLACK®**

**Mikro Mundspiegel Rhodium**  
Micro mouth mirrors Rhodium  
miroirs à bouche Rhodium  
espejos de boca Rhodium



**8420**

**MTA Block**  
MTA Block  
Bloc MTA  
Bloque MTA



**8421**

**ENDOBLACK®  
MTA Spatel / Träger**  
MTA delivery / carver  
instrument  
Spatule / porteur MTA  
Espátula / portador MTA



**8440**

**Retraktor**  
Retractor  
Écarteur  
Retractor





ENDO-CHIRURGIE RETRAKTOREN NACH DR. DAVID HAN

ENDODONTIC SURGERY RETRACTORS ACC. TO DR. DAVID HAN  
 ÉCARTEURS ENDODONTIQUES CHIRURGICALES SUIVANT DR. DAVID HAN  
 RETRACTORES PARA LA ENDODONCIA QUIRÚRGICA SEGÚN DR. DAVID HAN

**Die Zahnung ermöglicht einen sicheren Halt auf dem kortikalen Knochen**

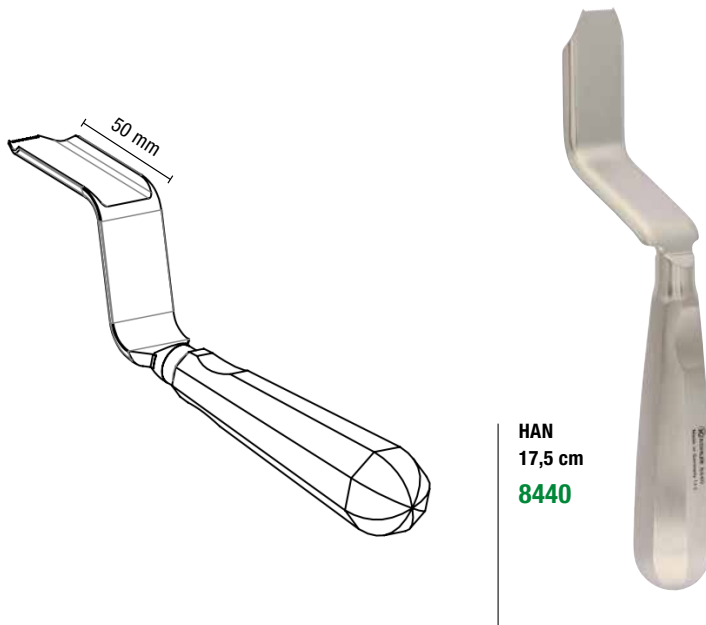
Teeth allow instrument to secure onto cortical bone  
 La pointe dentelée permet un maintien sécurisé sur l'os corticale  
 La punta dentada permite un ajuste seguro al hueso cortical

**Hochglanz-Oberfläche dient als Spiegel**

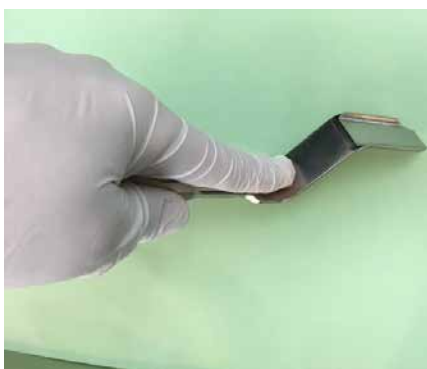
Reflective surface so indirect vision can be achieved  
 Surface polie pour un effet miroir  
 Superficie brillante para un efecto reflectante

**« Flügel » : zum Abhalten der Wange**

« Wings » : Help to retract cheeks  
 « Lames » : Pour écarter les joues  
 « Hojas » : Para apartar la mejilla

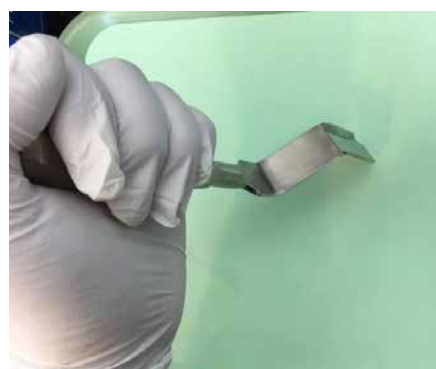


HAN  
 17,5 cm  
 8440



**Die Winkelung ermöglicht eine sichere Finger/ Daumen Position**

Angled mid-portion: allows for finger/thumb rest  
 L'angulation permet une position sécurisée des doigts/ du pouce  
 La agulación permite una posición segura de dedos.



**Der ergonomische Griff ermöglichte einen Palmgriff**  
 Ergonomic handle: Allows for palm grip  
 Le manche ergonomique permet une prise dans la paume  
 El mango ergonómico permite un agarre de palma.



Prof. Dr Talal Al-Nahlawi:  
 „Indirect vision provided by this retractor during apical surgery is of great benefit, especially when dealing with retrograde preparation and obturation.“

## ENDO-CHIRURGIE RETRAKTOREN NACH DR. RICHARD RUBINSTEIN

ENDODONTIC SURGERY RETRACTORS ACC. TO DR. RICHARD RUBINSTEIN  
 ÉCARTEURS ENDODONTIQUES CHIRURGICALES SUIVANT DR. RICHARD RUBINSTEIN  
 RETRACTORES PARA LA ENDODONCIA QUIRÚRGICA SEGÚN DR. RICHARD RUBINSTEIN

### Die Retraktorenblätter sind auswechselbar.

The retractor blades are interchangeable.  
 Les lames de l'écarteur sont interchangeables.  
 Las hojas del retractor son intercambiables.



7571

Griff  
 Handle  
 Manche  
 Mango

7594  
 RUBINSTEIN Fig. 1

7595  
 RUBINSTEIN Fig. 2

7596  
 RUBINSTEIN Fig. 3

7597  
 RUBINSTEIN Fig. 4

7579

Ersatzteil: Ersatzschraube für Griff  
 Spare part: Replacement screw for handle  
 Pièce détachée: Vis pour manche  
 Pieza de repuesto : Tornillo para el mango

Die Modelle 7599, 7598, 7569, 7619 sind mit fixiertem Griff.  
 The models 7599, 7598, 7569, 7619 are produced with fixed handle.  
 Les modèles 7599, 7598, 7569, 7619 sont avec manche fixé.  
 Los modelos 7599, 7598, 7569, 7619 son con mango fijado.



7599  
 RUBINSTEIN Fig. 1

**Flach, gezahnt: Universeller Endo-Retraktor für flache knöcherne Flächen**  
 Flat, serrated: General endo retractor for flat bony surfaces  
 Plat, dentelé: Écarteur universel pour surfaces osseuses plates.  
 Plano, dentado: Separador de endodoncia universal para superficies óseas, planas



7598  
 RUBINSTEIN Fig. 2

**Breit, flach, gezahnt: Universeller Endo-Retraktor für flache knöcherne Flächen**  
 Wide, flat, serrated: General endo retractor for flat bony surfaces.  
 Large, plat, dentelé: Écarteur universel pour surfaces osseuses plates.  
 Ancho, plano, dentado: Separador de endodoncia universal para superficies óseas, planas



7569  
 RUBINSTEIN Fig. 3

**Mit Einkerbung, gezahnt: Endo-Retraktor zum Ansetzen auf strukturierten Flächen, z. B. Nasenrücken, Eckzahn Tuberculum und Foramen mentale.**  
 Notched, serrated: Endo retractor for placement over structures such as the nasal spine, canine eminences and mental foramen.  
 Avec encoche, dentelé: Écarteur universel pour placement sur des structures, par exemple dos de nez, tubercule des canines et foramen mentale.  
 Con muesca, dentado: Separador de endodoncia para una colocación en estructuras, por ejemplo al dorso de la nariz, colmillo tubérculo y foramen mentoniano



7619  
 RUBINSTEIN Fig. 4

**Mit Einkerbung, breit, gezahnt: Endo-Retraktor zum Ansetzen auf strukturierten Flächen, z. B. Nasenrücken, Eckzahn Tuberculum und Foramen mentale.**  
 Notched, wide, serrated: Endo retractor for placement over structures such as the nasal spine, canine eminences and mental foramen.  
 Avec encoche, large, dentelé: Écarteur universel pour placement sur des structures, par exemple dos de nez, tubercule des canines et foramen mentale.  
 Con muesca, ancho, dentado: Separador de endodoncia para una colocación en estructuras, por ejemplo al dorso de la nariz, colmillo tubérculo y foramen mentoniano

WUNDHAKEN

RETRACTORS  
ÉCARTEURS  
SEPARADORES



40 x 10 mm  
45°  
**7530**



40 x 10 mm  
90°  
**7531**

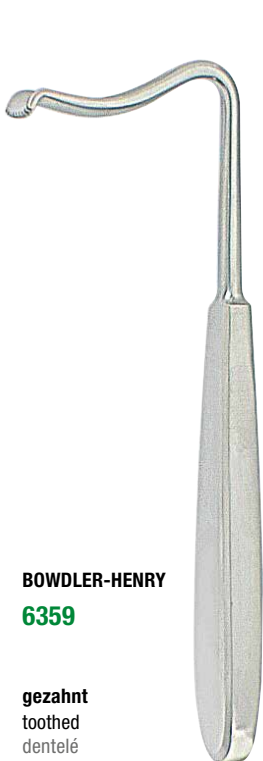
**Apektomie-Retraktoren, gezahnt**  
Die Apektomie-Retraktoren dienen zum Abhalten des Zahnfleischlappens während der Wurzelspitzenresektion.

Apicoectomy retractors, toothed  
The apicoectomy retractors assist to hold the gingival flap of the gingival during the endodontic surgery.

Écarteurs d'apectomie, dentelés  
Les écarteurs d'apectomie sont destinés à écarter le lobe gingival pendant une résection chirurgicale.

Separadores de apicectomía, dentados  
Los retractores de apicectomía están usados para sujetar la solapa gingival durante la resección quirúrgica.

26



**BOWDLER-HENRY**  
**6359**

gezahnt  
toothed  
dentelé  
dentado



10 mm  
**6307**

gezahnt  
toothed  
dentelé  
dentado



**CAEWOOD-MINNESOTA**  
16 cm  
**5564**



**MINNESOTA**  
14 cm  
**8401**

## ENDO-CHIRURGIE RETRAKTOREN NACH PROF. SYNGCUK KIM

ENDODONTIC SURGERY RETRACTORS ACC. TO PROF. SYNGCUK KIM  
ÉCARTEURS ENDODONTIQUES CHIRURGICALES SUIVANT PROF. SYNGCUK KIM  
RETRACTORES PARA LA ENDODONCIA QUIRÚRGICA SEGÚN PROF. SYNGCUK KIM

**Die Retraktorenblätter sind auswechselbar.**

The retractor blades are interchangeable.  
Les lames de l'écarteur sont interchangeables.  
Las hojas del retractor son intercambiables.

**7571**

**Griff**  
Handle  
Manche  
Mango

**7572****RKP1 | 125 mm****Für Läsionen im Oberkiefer (anterior und posterior) mit ausgeprägten Knochenvorsprüngen.**

For maxillary anterior and posterior lesion where bony prominences are pronounced.

Pour des lésions maxillaires antérieures ou postérieures où les proéminences osseuses sont évidentes.

Para lesiones maxilares anteriores o posteriores con salientes óseos del hueso notables.

**7573****RKP2 | 125 mm****Für Läsionen im anterioren Unterkiefer und im Bereich der oberen Prämolaren mit ausgeprägten Knochenvorsprüngen.**

For mandibular anterior and maxillary bicuspid lesion where bony prominences are prominent.

Pour des lésions mandibulaires et lésions dans la partie prémolaire maxillaire où les proéminences osseuses sont évidentes.

Para lesiones mandibulares y lesiones premolares superiores con salientes óseos del hueso notables.

**7574****RKP3 | 125 mm****Für Bereiche mit konvexförmigem Knochen und zum Anlegen in Knochenrillen im Molarenbereich des Unterkiefers.**

For areas with convex bone and to fit in grooves cut in the mandibular molar regions.

Pour des parties avec de l'os convexe et pour l'insérer dans des rainures de l'os dans la partie molaire de la mandibule.

Para los partes de hueso convexo y para colocar ranuras de hueso en partes molares de la mandíbula.

**7575****RKP4 | 70 mm****Vielseitiger Universal-Retraktor: 1 cm breit, 60 Grad gewinkelt, gezahntes Arbeitsende**

An all-purpose retractor. 1 cm wide, 60 degree flat serrated blade.

Écarteur universel: 1 cm de largeur, angulé de 60 degrés, partie travaillante dentelée

Retractor universal: 1 cm de anchura, angulación de un 60 grados, punta de trabajo dentada

**7576****RKP1M | 95 mm****Für Läsionen im Oberkiefer (anterior und posterior) mit ausgeprägten Knochenvorsprüngen.**

For maxillary anterior and posterior lesion where bony prominences are pronounced.

Pour des lésions maxillaires antérieures ou postérieures ou les proéminences osseuses sont évidentes.

Para las lesiones maxilares anteriores o posteriores con salientes óseos del hueso notables.

**7577****RKP2M | 95 mm****Für Läsionen im anterioren Unterkiefer und im Bereich der oberen Prämolaren mit ausgeprägten Knochenvorsprüngen.**

For mandibular anterior and maxillary bicuspid lesion where bony prominences are prominent.

Pour des lésions mandibulaires et lésions dans la partie prémolaire maxillaire où les proéminences osseuses sont évidentes.

Para las lesiones mandibulares y lesiones premolares superiores con salientes óseos del hueso notables.

**7578****RKP3M | 95 mm****Für Bereiche mit konvexförmigem Knochen und zum Anlegen in Knochenrillen im Molarenbereich des Unterkiefers.**

For areas with convex bone and for making bone grooves in the mandibular molar regions.

Pour des parties avec de l'os convexe et pour l'insérer dans des rainures de l'os dans la partie molaire de la mandibule.

Para los partes de hueso convexo y para colocar ranuras de hueso en partes molares de la mandíbula.

**7579****Ersatzteil: Ersatzschraube für Griff**

Spare part: Replacement screw for handle

Pièce détachée: Vis pour manche

Pieza de repuesto: Tornillo para el mango

PENN ENDO CREATION SETS NACH PROF. SYNGCUK KIM

PENN ENDO CREATION SETS ACC. TO PROF. SYNGCUK KIM  
 SETS PENN ENDO CREATION SUIVANT PROF. SYNGCUK KIM  
 KIT PENN ENDO CREATION SEGÚN PROF. SYNGCUK KIM

DIAGNOSTIK SET

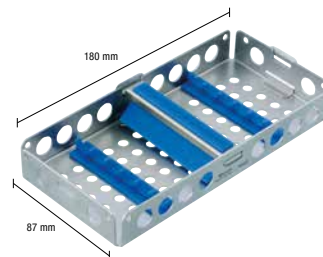
DIAGNOSTIC SET  
 SET DIAGNOSTIQUE  
 KIT DIAGNOSTIC

8307



**Diagnostik Set**  
 Diagnostic Set  
 Set diagnostique  
 Kit diagnostic

7600-BL



**Mini Tray mit Quersteg,**  
**für max. 6 Instrumente**  
 Mini Tray with transverse bar,  
 for up to 6 instruments  
 Mini Tray avec entretoise transversale, pour  
 6 instruments au maximum  
 Mini Tray con trabilla transversal,  
 para un máx. de 6 instrumentos

28

9218



**Mundspiegelgriff**  
**(ohne Spiegel)**  
 Mouth mirror handle  
 (without mirror)  
 Manche miroirs  
 (sans miroir)  
 Mango para espejos de boca  
 (sin espejo de boca)

**Rhodium 4**  
**5597**

Ø 22 mm



**Doppelspiegel**  
 Double sided mirrors  
 Miroir double face  
 Espejo doble vista

4140



**15 cm**  
**Pinzette SEMKEN-TAYLOR**  
 Pliers SEMKEN-TAYLOR  
 Pinza SEMKEN-TAYLOR

8450



**SONDE DG16/**  
**Parodontalsonde CP12**  
**(3-6-9-12)**  
 Explorer DG16 / periodontal  
 probe CP12 (3-6-9-12)  
 Sonde DG16 / sonde  
 parodontale CP12 (3-6-9-12)  
 Sonda DG16 / sonda  
 parodontal CP12 (3-6-9-12)

8451



**Sonde KX1, gerade**  
 Explorer KX1, straight  
 Sonde KX1, droite  
 Sonda KX1, recta

7231



Fig.  
 10-15 c



**Skalpellklingenhalter,**  
**in 7 Positionen arretierbar**  
 Scalpel blade holder,  
 lockable in 7 positions  
 Manche lame de bistouri,  
 orientable en 7 positions  
 Mango para hojas de bisturí,  
 ajustable en 7 posiciones



**Prof. Kim**  
 "The perio probes and explorers are important not only for checking perio probing and related measurements but additionally to check the height of tooth. By placing the explorer on the buccal surface of the tooth, one can estimate the height of the tooth where the osteotomy must be made"



PENN ENDO CREATION SETS NACH PROF. SYNGCUK KIM

SET ZUR GEWEBE ELEVATION

PENN ENDO CREATION SETS ACC. TO PROF. SYNGCUK KIM  
 SETS PENN ENDO CREATION SUIVANT PROF. SYNGCUK KIM  
 KIT PENN ENDO CREATION SEGÚN PROF. SYNGCUK KIM

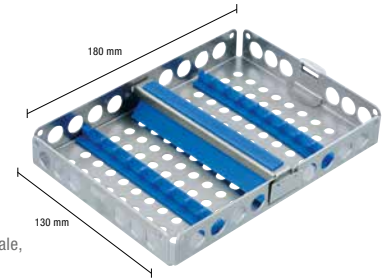
TISSUE ELEVATION SET  
 SET D'ÉLEVATION DE TISSUS  
 SET DE ELEVACIÓN DE TEJIDO

8308



**Set zur Gewebe Elevation**  
 Tissue Elevation Set  
 Set d'élévation de tissus  
 Set de elevación de tejido

7604-BL



**Midi Tray mit Quersteg,**  
**für max. 9 Instrumente**  
 Midi Tray with transverse bar,  
 for up to 9 instruments  
 Midi Tray avec entretoise transversale,  
 pour 9 instruments au maximum  
 Midi Tray con trabilla transversal,  
 para un máx. de 9 instrumentos

8452



**Raspatorium 2/4**  
 Periosteal elevator 2/4  
 Décolleur micro / ciseau 2/4  
 Periostótomo 2/4

8453



**Raspatorium MOLT**  
 Periosteal elevator MOLT  
 Décolleur MOLT  
 Periostótomo MOLT

8454



**Kürette GRACEY 13/14**  
 Curette GRACEY 13/14  
 Curette GRACEY 13/14  
 Cureta GRACEY 13/14

8455



**Kürette COLUMBIA 13/14**  
 Curette COLUMBIA 13/14  
 Curette COLUMBIA 13/14  
 Cureta COLUMBIA 13/14

8456



**Granulationsgewebe Exkavator, Fig.1**  
 Granulation tissue excavator, Fig. 1  
 Excavateur pour tissu de granulation, Fig. 1  
 Excavador de tejido de granulación, Fig. 1

8457



**Granulationsgewebe Exkavator, Fig.2**  
 Granulation tissue excavator, Fig. 2  
 Excavateur pour tissu de granulation, Fig. 2  
 Excavador de tejido de granulación, Fig. 2

8458



**Granulationsgewebe Exkavator, Fig.3**  
 Granulation tissue excavator, Fig. 3  
 Excavateur pour tissu de granulation, Fig. 3  
 Excavador de tejido de granulación, Fig. 3

8459



**Granulationsgewebe Exkavator, Fig.4**  
 Granulation tissue excavator, Fig. 4  
 Excavateur pour tissu de granulation, Fig. 4  
 Excavador de tejido de granulación, Fig. 4



**Prof. Kim**  
 "The two periosteal elevators are important for flap elevation without tearing. The four ends have different shapes. The sharp end is the one which lifts tissue at the sulcus without tearing. The different shapes of the remaining tips are to accommodate the tissue type and thickness

of the tissue. These curettes are the most important instruments in the kit!! To remove all the granulation tissue embedded into the bone is the hardest job in the surgery! There are many shapes of curette tips; some are sharp and some are thick, dependent upon the area in which you are doing the surgery. Around the roots one needs

sharp curved curettes. Removing large granulation tissue requires a large curved curette. The osteotomy site shape varies - some are big and deep, and some are shallow and curved laterally. These various shaped curettes are designed to remove all granulation tissue efficiently"



PENN ENDO CREATION SETS NACH PROF. SYNGCUK KIM

PENN ENDO CREATION SETS ACC. TO PROF. SYNGCUK KIM  
 SETS PENN ENDO CREATION SUIVANT PROF. SYNGCUK KIM  
 KIT PENN ENDO CREATION SEGÚN PROF. SYNGCUK KIM

PLUGGER SET

PLUGGER SET  
 SET DE FOULOIRS  
 KIT DE COMPACTADORES

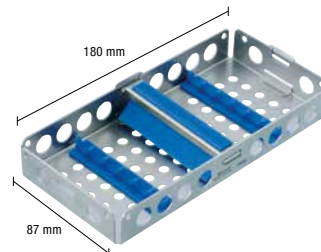
8309

**Plugger Set**  
 Plugger Set  
 Set de fouloirs  
 Kit de compactadores



7600-BL

**Mini Tray mit Quersteg, für max. 6 Instrumente**  
 Mini Tray with transverse bar, for up to 6 instruments  
 Mini Tray avec entretoise transversale, pour 6 instruments au maximum  
 Mini Tray con trabilla transversal, para un máx. de 6 instrumentos



8460

**MTA Spatel / Träger**  
 MTA delivery / carver instrument  
 Spatule / porteur MTA  
 Espátula / portador MTA



8461

**Instrument zur Reparatur von Perforationen**  
 Perforation repair instrument  
 Instrument pour réparer perforations  
 Instrumento de reparación de perforaciones



8462

**Mikro Plugger**  
 Micro plugger  
 Fouloir micro  
 Compactador micro



Ø 1,0 mm  
 2,5 mm



8420

**MTA Block**  
 MTA Block  
 Bloc MTA  
 Bloque MTA



8463

**Mikro Plugger**  
 Micro plugger  
 Fouloir micro  
 Compactador micro



**Prof. Kim**  
 "Plugging instruments: After placement of bioceramic materials or other filling materials, the root prepared canals must be gently condensed coronally. The

plastic instruments above place the filling material into the root prepared canal. There are two sizes of pluggers - thin and thick - which are used to plug the materials deeply into the canal. The size of the micro-condenser tips used depends upon the size of root end prep. The plastic instrument is designed to press the root end filling material into the root end prep space. The MTA Block is a special system which allows the dentist to pick small piece of MTA or bioceramic material from the plastic block with the plastic instrument and carry to the root end prep canal!"

PENN ENDO CREATION SETS NACH PROF. SYNGCUK KIM

PENN ENDO CREATION SETS ACC. TO PROF. SYNGCUK KIM  
 SETS PENN ENDO CREATION SUIVANT PROF. SYNGCUK KIM  
 KIT PENN ENDO CREATION SEGÚN PROF. SYNGCUK KIM



Video

8310



**Mikro Spiegel Set (inkl. Tray 7600-BL)**  
 Micro mirrors set (incl. Tray 7600-BL)  
 Set de micro espejos (tray 7600-BL inclus)  
 Juego de micro espejos (tray 7600-BL incluido)

6789

**Griff für Mikro Spiegel / Mikroklingen (US Version mit 0,7 mm Schlitz)**  
 Handle for micro mirrors / micro blades (US version with 0,7 mm slot)  
 Manche pour micro miroirs / bistouris micro (version US avec encoche de 0,7 mm)  
 Mango para micro espejos / hojas de bisturí micro (versión US con hendidura de un 0,7 mm)



**Diamantförmig, flexibel**  
 Diamond-shaped, flexible  
 En forme de diamant, flexible  
 En forma de diamante, flexible

8464  
 2 mm



**Mikro Spiegel**  
 Micro mirrors  
 Micro miroirs  
 Micro espejos

8465  
 3 mm



**Mikro Spiegel**  
 Micro mirrors  
 Micro miroirs  
 Micro espejos

8466  
 4 mm



**Mikro Spiegel**  
 Micro mirrors  
 Micro miroirs  
 Micro espejos



**Prof. Kim**  
 "There are three sizes of micro-mirrors with flexible shaft: 4 mm, 3 mm and 2 mm width in diamond shapes. Traditional round shaped mirrors

have limited usage for anterior large osteotomy cases. In most cases e.g., bicuspid or molar, the osteotomy size varies; some are small so 2 mm or 3 mm is needed. When the osteotomy is

large, 4 mm is needed. Since the resected root is elongated buccal and lingual, diamond shaped mirrors with proper width are optimal."

NAHTINSTRUMENTE

SUTURE INSTRUMENTS  
 INSTRUMENTS DE SUTURE  
 INSTRUMENTOS DE SUTURA

7678



**15 cm Mikro-Schere**  
 Micro scissors  
 Ciseaux micro  
 Tijeras micro



7660



**14 cm Mikro-Nadelhalter**  
 Micro needle holder  
 Micro porte-aiguilles  
 Micro porta agujas



TRINOVO®  
 CASTROVIEJO

5603

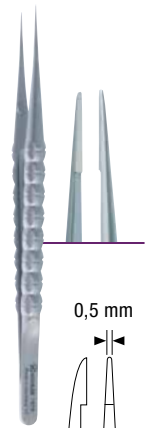


**8,5 cm 0,5 mm Pinzette BISHOP-HARMAN**  
 Pliers BISHOP-HARMAN  
 Pince BISHOP-HARMAN  
 Pinza BISHOP-HARMAN



7679

**15 cm 0,5 mm Mikro-Pinzette**  
 Micro pliers  
 Micro pince  
 Micro pinza



**Prof. Kim**  
 "These instruments are critical for suturing. The micro forceps stabilizes the tissue and the micro needle holder holds the suture, while the micro scissors cut

sutures microscopically. Regular large instruments cannot perform the task since 5.0 or 6.0 suture is really thin!"

PENN ENDO CREATION SETS NACH PROF. SYNGCUK KIM

PENN ENDO CREATION SETS ACC. TO PROF. SYNGCUK KIM  
 SETS PENN ENDO CREATION SUIVANT PROF. SYNGCUK KIM  
 KIT PENN ENDO CREATION SEGÚN PROF. SYNGCUK KIM



Video



8311

**Endodontie Retraktoren Set**  
 Endodontic retractors set  
 Set écarteurs endodontiques  
 Kit de retractores para la endodóncia

**Alle Retraktoren verfügen über eine Mikroverzahnung am Arbeitsende für einen hervorragenden Halt am Knochen.**  
 All retractors have a micro-flange on the tip of the retractor for excellent bone grip.  
 Tous les écarteurs ont une microdenture à l'extrémité de l'écarteur pour une excellente prise de l'os.  
 Todos los retractores tienen una microdentadura en la punta del retractor para un excelente agarre del hueso.

7571

**Griff** **2 Stück im Set**  
 Handle 2 pieces in the set  
 Manche 2 pièces dans le set  
 Mango 2 piezas en el juego



**Prof. Kim**  
 "These new retractors are specially-designed. The thin serrated blades efficiently hold the tissue atraumatically. The blades are angled

left and right 15 degrees. When doing surgery the patients' chins are NOT straight – they are always tilted to right or left slightly.

To compensate for this defect, the newly designed retractors with 15 degree angles will anchor the retractors at the correct level."

PENN ENDO CREATION SETS NACH PROF. SYNGCUK KIM

PENN ENDO CREATION SETS ACC. TO PROF. SYNGCUK KIM  
 SETS PENN ENDO CREATION SUIVANT PROF. SYNGCUK KIM  
 KIT PENN ENDO CREATION SEGÚN PROF. SYNGCUK KIM

**8467**  
 KRB1 /  
 12 mm



**8468**  
 KRB2 /  
 15 mm



**Mikro-Biegung 1mm, 90°, gezahnt**  
 Micro-bend 1mm, 90°, serrated  
 Micro-courbe 1mm, 90°, dentelé  
 Microcurva de 1mm, 90°, dentada

**Abbildung: etwa 1:1**  
 Photos: approx. 1:1  
 Photos: env. 1:1  
 Fotos: aprox. 1:1

**8469**  
 KRB3 /  
 12 mm



**8470**  
 KRB4 /  
 12 mm



**8471**  
 KRB5 /  
 15 mm



**8472**  
 KRB6 /  
 15 mm



**8473**  
 KRB7 / 12 mm



**mit Einkerbung**  
 with notch  
 avec encoche  
 con muesca



## OSTEOTOME ZUM ÖFFNEN DES KNOCHENFENSTERS

OSTEOTOMES FOR BONE WINDOW PROCEDURE  
 OSTÉOTOMES POUR LA PROCÉDURE DE FENÊTRE OSSEUSE  
 OSTEOTOMOS PARA EL PROCEDIMIENTO DE VENTANA ÓSEA

**8474**

**Knochenheber für „bone window procedure“**

**2 mm breit, extra dünn, TRINOVO Griff**

Bone elevator for “bone window procedure”

2 mm width, extra thin, TRINOVO handle

Élévateur à os pour « bone window procedure»

2 mm large, extra mince, manche TRINOVO

Elevador óseo para “bone window procedure”

2 mm de ancho , extra fino, mango TRINOVO



**8475**

**Knochenheber für „bone window procedure“**

**4 mm breit, extra dünn, TRINOVO Griff**

Bone elevator for “bone window procedure”

4 mm width, extra thin, TRINOVO handle

Élévateur à os pour « bone window procedure»

4 mm large, extra mince, manche TRINOVO

Elevador óseo para “bone window procedure”

4 mm de ancho , extra fino, mango TRINOVO



**Prof. Kim**

“These are two special instruments designed for the Bone Window Technique. The prepared bone window can be

lifted easily with the specially-designed „thin“ blades made of extremely hard stainless steel.

These are MUST instruments if one wants to perform the Window Technique.”



## APPLIKATIONSSPRITZE

APPLICATION SYRINGE  
 SERINGUE D'APPLICATION  
 JERINGA DE APLICACIÓN



**6548**

13 cm  
 Ø 1,2 mm



**6549**

13 cm  
 Ø 1,2 mm



**6547**

13 cm  
 Ø 1,8 mm



**Applikationsspritze**

Application syringe  
 Seringue d'application  
 Jeringa de aplicación

SKALPELLKLINGENHALTER

SCALPEL BLADE HANDLE  
 MANCHE BISTOURIS  
 MANGO PARA HOJAS DE BISTURÍ



Video



3303  
360°

Die Klinge kann praktisch in jedem beliebigen Winkel eingestellt werden, und zwar für jede vom Chirurgen gewünschte Anatomie oder jeden Winkel, was insbesondere bei Operationen wie "distalen Keiloperationen" von Vorteil ist. Der Verriegelungsmechanismus lässt sich mit einer Hand öffnen und schließen und kann zum Reinigen und Sterilisieren demontiert werden.

The blade can be set at virtually any angle, for any anatomy or angle desired by the surgeon, which is particularly advantageous for operations such as "distal wedge" surgery. The locking mechanism can be opened and closed with one hand and can be disassembled for cleaning and sterilization.

La lame peut être réglée pratiquement à n'importe quel angle, et ce pour n'importe quelle anatomie ou angle souhaité par le chirurgien, ce qui est particulièrement avantageux pour les opérations telles que les "opérations de coin distal". Le mécanisme de verrouillage s'ouvre et se ferme d'une seule main et peut être démonté pour être nettoyé et stérilisé.

La cuchilla puede ajustarse prácticamente en cualquier ángulo, para cualquier anatomía o ángulo deseado por el cirujano, lo que resulta especialmente ventajoso para operaciones como la cirugía de "cuña distal". El mecanismo de bloqueo puede abrirse y cerrarse con una sola mano y puede desmontarse para su limpieza y esterilización.



Fotos: Dr. Ugrinovic / Dr. Sokol



7693

**Skalpellklingenhalter TRINOVO**  
 Holder for Scalpel blades TRINOVO  
 Manche bistouri TRINOVO  
 Mango para hojas de bisturi TRINOVO



7231

**in 7 Positionen arretierbar**  
 lockable in 7 positions  
 orientable en 7 positions  
 ajustable en 7 posiciones



6747

**Skalpellklingengriff für Mikroklingen**  
 Handle for micro scalpel blades  
 Manche bistouris pour bistouris micro  
 Mango para hojas de bisturi micro

0,4 mm



6789

**Skalpellklingengriff für Mikroklingen**  
 Handle for micro scalpel blades  
 Manche bistouris pour bistouris micro  
 Mango para hojas de bisturi micro

0,7 mm



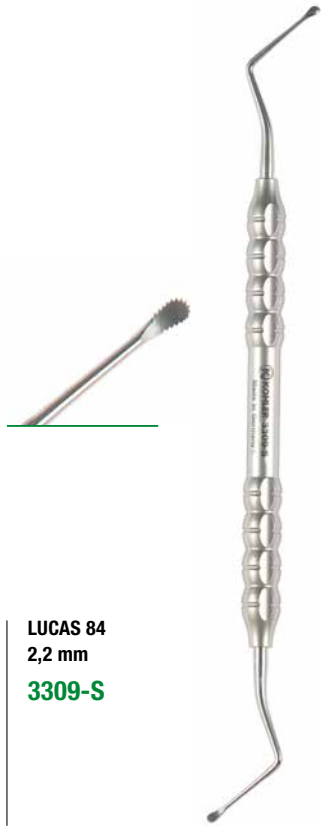
8244

**Skalpellklingenhalter mit Auswurf TRINOVO Griff**  
 Scalpel blade holder with safety eject TRINOVO handle  
 Manche de bistouri avec ejection de sécurité, manche TRINOVO  
 Mango para hojas de bisturi con seguridad de expulsión TRINOVO

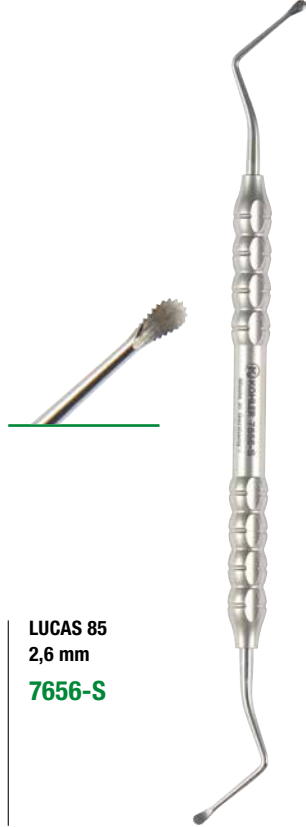
LÖFFEL LUCAS MIT ZAHNUNG

LUCAS SPOONS WITH SERRATIONS  
 CURETTES DE LUCAS DENTELÉES  
 CUCHARILLAS DENTADAS LUCAS

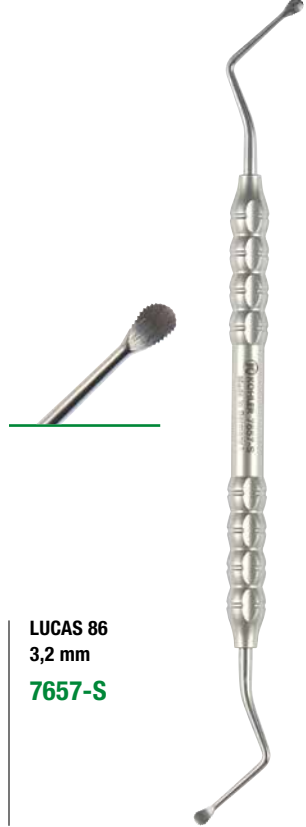
36



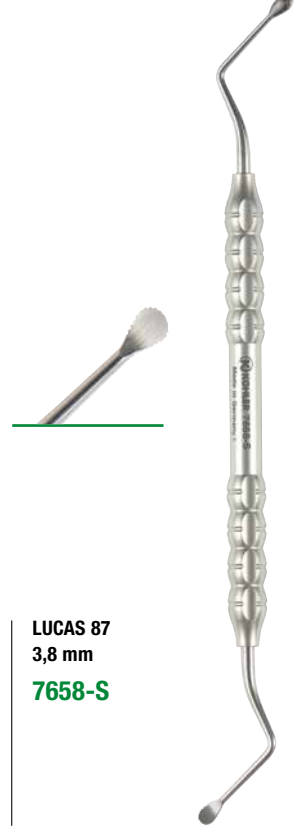
**LUCAS 84**  
 2,2 mm  
**3309-S**



**LUCAS 85**  
 2,6 mm  
**7656-S**



**LUCAS 86**  
 3,2 mm  
**7657-S**



**LUCAS 87**  
 3,8 mm  
**7658-S**

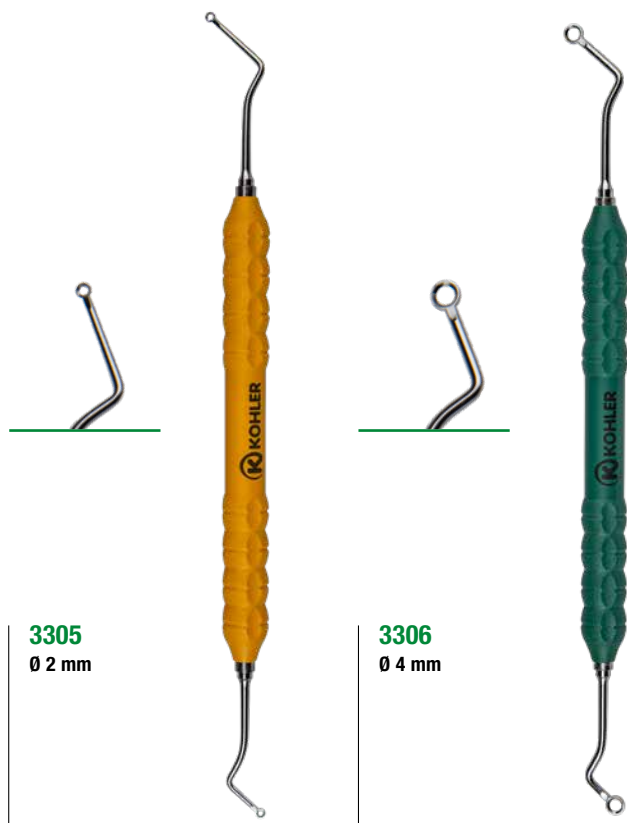


**LUCAS 88**  
 4,8 mm  
**7659-S**

- zum Reinigen und Anfrischen der Alveole nach Zahnextraktion vor der Sofortimplantation
- zum Entfernen von Zysten an der knöchernen Wand
- zur Gewinnung von Knochenmaterial
- to clean and freshen up the socket after a tooth extraction before placing an immediate implant.
- to remove a cyst off the bony walls
- to scrape autogenous bone
- pour nettoyer et rafraichir l'alvéole après une extraction et permettre la mise en place immédiate d'un implant
- pour l'ablation des kystes sur la paroi osseuse
- pour gratter de l'os autogène
- para limpiar y refrescar la rosca después de una extracción del diente y antes de colocar el implante
- para remover el quiste de la pared del hueso
- para raspar hueso autógeno

## GRANULATIONSGEWEBE INSTRUMENT NACH DR. MIKE SABETI

GRANULATION TISSUE INSTRUMENT ACC. TO DR. MIKE SABETI  
 INSTRUMENT POUR TISSU DE GRANULATION SUIVANT DR. MIKE SABETI  
 INSTRUMENTO DE TEJIDO DE GRANULACIÓN SEGÚN DR. MIKE SABETI



**3305**  
Ø 2 mm

**3306**  
Ø 4 mm



Video

**Die beiden Instrumente wurden entwickelt, um das in der Parodontalchirurgie, der endodontischen Chirurgie und der Extraktionsalveole vorkommende Granulationsgewebe effizient und effektiv zu entfernen. Die aktuell verwendeten Instrumente, die derzeit bei der chirurgischen Entfernung von Granulationsgewebe eingesetzt werden, erweisen sich als äußerst zeitaufwendig. Anders die neuen Instrumente: Die Arbeitenden verfügen über eine Schlaufe mit scharfen Kanten, die das Granulationsgewebe schnell und effizient fassen und schneiden.**

The two instruments were developed to efficiently and effectively remove granulation tissue found in periodontal surgery, endodontic surgery and the extraction socket. The instruments currently used in the surgical removal of granulation tissue have proven to be extremely time-consuming. The new instruments are different: The working ends have a loop with sharp edges that quickly and efficiently grasp and cut the granulation tissue.

Les deux instruments ont été conçus pour éliminer de manière efficace et efficiente le tissu de granulation présent dans la chirurgie parodontale, la chirurgie endodontique et l'alvéole d'extraction. Les instruments actuellement utilisés pour l'élimination chirurgicale du tissu de granulation s'avèrent extrêmement longs à utiliser. Les nouveaux instruments sont différents : Les extrémités de travail sont dotées d'une boucle avec des bords tranchants qui saisissent et coupent le tissu de granulation rapidement et efficacement.

Los dos instrumentos se desarrollaron para eliminar de forma eficiente y eficaz el tejido de granulación que se encuentra en la cirugía periodontal, la cirugía endodóntica y el alveolo de extracción. Los instrumentos utilizados actualmente en la extirpación quirúrgica del tejido de granulación están demostrando ser extremadamente lentos. Los nuevos instrumentos son diferentes: Los extremos de trabajo tienen un bucle con bordes afilados que agarran y cortan el tejido de granulación de forma rápida y eficaz.

Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite	Art.-Nr.	Seite
<b>3</b>		5597	16	7539	15	8305	8	8456	29	9208	8
3245	15		28	7569	25	8306	9	8457	29		11
3239	10	5597-CS	16	7571	25	8307	28	8458	29	9209	13
3249	10	5603	31		27	8308	29	8459	29	9210	8
	21	5705	12		32	8309	30	8460	30		13
3303	35			7572	27	8310	31	8461	30		21
3305	37	<b>6</b>		7573	27	8311	32	8462	30	9211	9
3306	37	6083	16	7574	27	8395	17	8463	30		13
3309-S	36	6307	26	7575	27	8396	17	8464	31	9212	8
		6359	26	7576	27	8397	17	8465	31		10
<b>4</b>		6412-CC	9	7577	27		21	8466	31	9213	8
4075-CC	8		17	7578	27	8400	15	8467	33		9
	12	6413-CC	17	7579	25	8401	26	8468	33		11
	23		23		27	8409	15	8469	33	9214	8
4093	12	6414-CC	17	7589	34	8420	14	8470	33		10
	21		23	7594	25		23	8471	33	9218	8
4095	12	6547	34	7595	25		30	8472	33		9
4140	28	6548	34	7596	25	8421	14	8473	33		16
4184	5	6549	34	7597	25		23	8474	34		21
4185	5	6699	10	7598	25	8422	19	8475	34		23
4186	5	6747	35	7599	25		21	8560	4		28
4337	16	6789	31	7600-BL	28	8423	19			9218-DE	16
4338	16		35		30		21	<b>9</b>			23
4339	16	6795	5	7604-BL	21	8424	19	9036	15	9219	8
4339-CS	16	6820	15		29	8425	19	9037	15		11
4340	16	6980	8	7609-RO	8	8426	19	9038	15	9220	9
4395	5		12		9		21	9039	15		13
4515	16	6984	9	7610-BL	22	8440	23	9040	15		23
4515-CC	16		13	7619	25		24	9200	8	9221	9
4516	16			7656-S	36	8441	22		10		13
4516-CC	8	<b>7</b>		7657-S	36	8442	22		21	9222	8
	16	7225	12	7658-S	36	8443	22		22		11
	23		21	7659-S	36	8444	22	9201	9	9222-F	11
4583	9	7231	28	7660	31	8445	22		12	9575	16
	13		35	7678	31	8446	23	9202	9	9575-CS	16
4658	15	7530	26	7679	31	8447	23		12		
4689	5	7531	26	7693	9	8448	23	9203	9		
	8	7532	15		35	8449	22		12		
4821	5	7533	15	7782	34	8450	28	9204	9		
		7534	15			8451	28		12		
<b>5</b>		7535	15	<b>8</b>		8452	29	9205	11		
5241-CC	9	7536	15	8244	35	8453	29	9206	11		
	12	7537	15	8250	22	8454	29	9207	8		
5564	26	7538	15	8251	20	8455	29		11		







**Kohler Medizintechnik GmbH**

Bodenseeallee 14-16 | 78333 Stockach Deutschland

Tel.: +49 7771 64999-0 | Fax: +49 7771 64999-50 | [info@kohler-dental.de](mailto:info@kohler-dental.de)

[www.kohler-dental.de](http://www.kohler-dental.de)

WE CREATE SAFETY. TOGETHER.